Downloaded from www.vandenborre.be

HOMEDICS®

Shiatsu Massager

Instruction Manual

BMSC-1000H-EU

2 year guarantee

Downloaded from www.vandenborre.be

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

IMPORTANT SAFEGUARDS :

WHEN USING ELECTRICAL PRODUCTS, ESPECIALLY WHEN CHILDREN ARE PRESENT, BASIC SAFETY PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:

- ALWAYS unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning. To disconnect, turn all controls to the 'OFF' position, then remove plug from outlet.
- NEVER leave an appliance unattended when plugged in. Unplug from the mains outlet when not in use and before putting on or taking off parts or attachments.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- DO NOT reach for an appliance that has fallen in water or other liquids. Switch off at the mains and unplug it immediately. Keep dry – DO NOT operate in wet or moist conditions.
- NEVER insert pins or other metallic fasteners into the appliance.
- Use this appliance for the intended use as described in this booklet. DO NOT use attachments not recommended by HoMedics.
- NEVER operate the appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return it to the HoMedics Service Centre for examination and repair.
- Keep cord away from heated surfaces.
- Excessive use could lead to the product's excessive heating and shorter life. Should this occur, discontinue use and allow the unit to cool before operating.
- NEVER drop or insert any object into any opening.
- DO NOT operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- DO NOT operate under a blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electrocution or injury to persons.
- DO NOT carry this appliance by the cord or use cord as a handle.
- DO NOT use outdoors.
- DO NOT crush. Avoid sharp folds.
- This product requires a 220-240V AC power.
- DO NOT attempt to repair the appliance. There are no user serviceable parts. For service, send to a HoMedics Service Centre. All servicing of this appliance must be performed by authorised HoMedics service personnel only.
- DO NOT sit or stand on the massage (back) part of the appliance. The unit should only be used when attached to a chair with the back in the vertical position.
- Never block the air openings of the appliance or place it on a soft surface, such as a bed or couch. Keep air openings free of lint, hair etc.
- Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a bath or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
- Failure to follow the above may result in the risk of fire or injury.
- Burns can result from improper use.
- When the unit is working, do not touch the moving massage mechanism with any body part except your back.

Downloaded from www.vandenborre.be

SAFETY CAUTIONS :

PLEASE READ THIS SECTION CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

- **If you have any concerns regarding your health, consult a doctor before using this appliance.**
- Individuals with pacemakers and pregnant women should consult a doctor before using this appliance. Not recommended for use by Diabetics
- DO NOT use on an infant, invalid or on a sleeping or unconscious person. DO NOT use on insensitive skin or on a person with poor blood circulation.
- This appliance should NEVER be used by any individual suffering from any physical ailment that would limit the user's capacity to operate the controls or who has sensory deficiencies in the lower half of their body.
- NEVER use directly on swollen or inflamed areas or skin eruptions.
- If you feel any discomfort whilst using this appliance, discontinue use and consult your doctor.
- This is a non-professional appliance, designed for personal use and intended to provide a soothing massage to worn muscles. DO NOT use as a substitute for medical attention.
- DO NOT use before going to bed. The massage has a stimulating effect and can delay sleep.
- Do not use for longer than the recommended time.
- Not recommended for use on wooden surfaces as the zipper may damage the wood. Caution is also recommended when using on upholstered furniture.
- Care should be taken when using heated surfaces. If the product feels excessively hot, switch off at mains and contact the HoMedics Service Centre.
- Only gentle force should be exerted against the seat in order to eliminate risk of injury.
- You may soften massage force by placing a towel between yourself and the unit.
- The appliance has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- Not recommended for use on leather furniture.
- Please ensure that all hair, clothing and jewellery are kept clear of the massage mechanism or any other moving parts of the product at all times.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRODUCT FEATURES :

Power Button ⏻

To start a massage, press the 'POWER' button and the LED will illuminate to confirm your selection. To turn off, simply press the button again. The LED will blink while the massage mechanism returns to its starting point before switching off.

(Shiatsu) Massager Zone Button:

Full Back

Pressing this button once gives a full massage up and down the back.

Upper Back

Pressing this button twice gives a massage focusing on the mid to upper back.

Lower Back

Pressing this button three times gives a massage focusing on the mid to lower back.

Heat Button

For soothing heat when massage is on, simply press the heat button. To deselect, press the button again. For your safety, heat cannot be turned on if massage is not selected.

Moving Shiatsu massage mechanism

GB

Downloaded from www.vandenborre.be

INSTRUCTIONS FOR USE :

IMPORTANT - Preparing the appliance for use
The Shiatsu Massager comes with a screw located on the back of the unit to protect the massage mechanism during shipment, which must be removed before the first use to allow the shiatsu feature to function. Use the provided Allen key. Then, properly dispose of the screw.
Warning - Failure to remove screw may cause permanent damage to the massager.
Error: all remote control LEDS flash for a few seconds.
Cause: massager overloaded.
Solution: ensure the allen key bolt/screw has been removed from back of the massage cushion (using the allen key included). Should the condition continue after this please contact your HoMedics service centre.

NOTE: complete steps 1 to 3 before switching the appliance on at the mains.
1. Attach the Massage seat to almost any chair using the integrated strap located at the back of the seat. Ensure it is held firmly in place by adjusting the strap as necessary.
2. Connect the power supply into a 220-240V AC mains outlet.
3. Once seated, use the control to operate the appliance. Press the ⏻ button & select the desired massage zone to start the massage.
4. Press the ⏻ button to stop the massage.

NOTE:
- There is a 15 minute auto shut-off on this appliance for your safety. This feature should not be considered as a substitute for 'OFF'. Always remember to switch the appliance off when not in use.
- The moving Shiatsu mechanism always "parks" or finishes in its lowest position. It will continue to this position after the power has been turned off. If the electrical supply is interrupted, when power is restored, the mechanism will "park" or move to its lowest position.

MAINTENANCE :

Cleaning
Cleaning shall not be done by children without supervision.
Unplug the appliance and allow to cool before cleaning. Clean only with a soft, slightly damp sponge.
- Never allow water or any other liquids to come into contact with the appliance.
- Do not immerse in any liquid to clean.
- Never use abrasive cleaners, brushes, glass / furniture polish, paint thinner etc to clean.

Storage
Place the appliance in its box or in a safe, dry, cool place. Avoid contact with sharp edges or pointed objects which might cut or puncture the fabric surface. To avoid breakage, DO NOT wrap the power cord around the appliance. DO NOT hang the unit by the cord.

WEEE explanation
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Downloaded from www.vandenborre.be

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.
LES CONSERVER POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

LORS DE L'UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, PARTICULIÈREMENT EN PRÉSENCE D'ENFANTS, IL EST CONSEILLÉ DE TOUJOURS PRENDRE DES PRÉCAUTIONS DE BASE, NOTAMMENT DE SUIVRE LA PROCÉDURE SUIVANTE :

- TOUJOURS débrancher l'appareil de la prise électrique immédiatement après utilisation et avant tout nettoyage. Pour l'éteindre, positionner tous les boutons de réglage sur 'OFF', puis retirer la prise du secteur.
- NE JAMAIS laisser un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher de la prise secteur quand il n'est pas utilisé ou avant d'adjoindre ou de retirer des pièces ou accessoires.
  Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et toute personne à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduits ou inexpérimentée, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques qu'elle implique.
  Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- NE PAS toucher un appareil qui est tombé dans l'eau ou tout autre liquide. Couper le secteur et débrancher immédiatement. Le maintenir au sec – NE PAS le faire fonctionner dans des conditions d'humidité ou de moiteur.
- Ne JAMAIS insérer d'épingles ou d'autres fixations métalliques dans l'appareil.
- Utiliser cet appareil selon le mode d'emploi inclus et spécifique à celui-ci. NE PAS utiliser d'accessoires non recommandés par HoMedics.
- Ne JAMAIS mettre en marche l'appareil en cas de cordon ou de connecteur endommagé, en cas de fonctionnement incorrect, en cas de chute ou de détérioration ou de chute dans l'eau. Le retourner au Centre Service HoMedics en vue de contrôle et de réparation.
- Maintenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- Une utilisation excessive pourrait entraîner une surchauffe et écourter la durée de vie du produit. Si cela se produit, espacer les cycles d'utilisation pour que l'appareil refroidisse entre chaque opération.
- Ne JAMAIS faire tomber ou insérer tout objet dans l'une ou l'autre des ouvertures.
- NE PAS faire fonctionner dans des endroits où des produits aérosols (vaporisateurs) sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
- NE PAS faire fonctionner sous une couverture ou un oreiller. Cela pourrait provoquer une surchauffage ou un risque d'incendie, d'électrocution ou de dommages corporels.
- NE PAS transporter l'appareil à l'aide du cordon ou en l'utilisant comme une poignée.
- NE PAS utiliser à l'extérieur.
- NE PAS comprimer. Eviter de le replier brutalement.
- Ce produit nécessite une source d'alimentation en courant alternatif 220-240V.
- NE PAS essayer de réparer l'appareil. Aucune pièce ne peut être remise en état par l'utilisateur. L'envoyer à un Centre Service HoMedics pour réparation. Tout dépannage de cet appareil doit être réalisé uniquement pas un personnel de service HoMedics agréé.
- NE PAS se tenir assis ou debout sur la surface massante (dos) de l'appareil. L'élément doit être uniquement utilisé fixé à un siège, le dos en position verticale.
- Ne jamais obturer les sorties d'air de l'appareil, ni le placer sur une surface non rigide, telle qu'un lit ou un canapé. Maintenir les sorties d'air exemptes de peluches, cheveux, etc.
- Ne pas poser ou ranger l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber ou basculer dans une baignoire ou un évier. Ne pas placer ni laisser tomber dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Le non-respect des consignes ci-dessus peut entraîner un risque d'incendie ou de blessure.
- Risque de brûlures en cas d'utilisation incorrecte.
- Lorsque l'appareil est en marche, ne touchez pas le mécanisme de massage mobile avec toute partie de votre corps, à l'exception du dos.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ :

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE SECTION AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- **Si vous avez un problème de santé, demandez conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.**
- Il est conseillé aux personnes ayant un pacemaker et aux femmes enceintes de demander conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil. Utilisation non recommandée pour les diabétiques
- NE PAS utiliser sur un enfant, une personne invalide, endormie ou inconsciente. NE PAS utiliser sur un épiderme insensible ou sur une personne soufrant d'une mauvaise circulation sanguine.
- Cet appareil ne doit JAMAIS être utilisé par toute personne souffrant de tout trouble physique susceptible de limiter l'aptitude de l'utilisateur à manier les boutons de réglage ou souffrant de déficiences sensorielles au niveau de la partie inférieure du corps.
- Ne JAMAIS utiliser sur des zones enflées ou enflammées ou sur une peau boutonneuse.
- En cas de gêne durant l'utilisation de l'appareil, interrompre les séances et consulter votre médecin traitant.
- Il s'agit d'un appareil non professionnel, destiné à un usage personnel et conçu pour procurer un massage apaisant des muscles fatigués. NE PAS utiliser en substitution d'un traitement médical.
- NE PAS utiliser avant d'aller se coucher. Le massage a un effet stimulant qui peut retarder l'endormissement.
- Ne pas dépasser la durée d'utilisation recommandée.
- Utilisation non recommandée sur les surfaces en bois car la fermeture éclair pourrait endommager le bois. Il est également recommandé de faire attention lors d'un usage sur siège capitonné.
- Utiliser les surfaces chauffées avec précaution. Si le produit devient excessivement chaud, débrancher la prise secteur et contacter le Centre Service HoMedics.
- Pour éviter tout risque d'accident, ne pas exercer de pression trop forte sur le siège.
- Vous pouvez atténuer la force du massage en plaçant une serviette entre vous et l'appareil.
- L'appareil est doté d'une surface chauffante. Les personnes sensibles à la chaleur doivent faire attention en utilisant l'appareil.
- Utilisation non recommandée sur des sièges en cuir.
- S'assurer que le mécanisme de massage ou toute autre pièce mobile du produit n'est pas gêné par des cheveux, vêtements ou bijoux en cours de fonctionnement.

Downloaded from www.vandenborre.be

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT :

Bouton POWER ⏻
Pour démarrer un programme de massage, appuyer sur le bouton 'POWER' et le voyant LED s'allumera pour confirmer votre sélection. Pour arrêter, appuyer simplement à nouveau sur le bouton. Le voyant LED clignotera pendant que le programme de massage revient à son point de départ avant de s'arrêter.

Boutons d'ajustement de la zone de massage (Shiatsu) :

Full Back
Appuyer sur ce bouton une fois vous procure un massage Shiatsu complet du haut en bas du dos.

Upper Back
Appuyer sur ce bouton deux fois vous procure un massage Shiatsu centré du milieu vers le haut du dos.

Lower Back
Appuyer sur ce bouton trois fois vous procure un massage Shiatsu centré du milieu vers le bas du dos.

Bouton Chauffage
Pour une chaleur apaisante lorsque le masseur est allumé, il suffit d'appuyer sur le bouton Chauffage. Pour désélectionner, appuyez à nouveau sur le bouton. Pour votre sécurité, la fonction chauffage reste inactive si le massage n'est pas sélectionné.

Mécanisme mobile de massage Shiatsu

Downloaded from www.vandenborre.be

MODE D'EMPLOI :

IMPORTANT : Préparation de l'appareil avant emploi
Le coussin masseur Shiatsu est livré avec une vis située à l'arrière de l'appareil, pour protéger le mécanisme de massage durant le transport, et qui doit être retirée avant la première utilisation pour permettre un fonctionnement correct du coussin masseur Shiatsu. Utilisez la clé Allen fournie. Puis, débarrez-vous de la vis de manière appropriée.
ATTENTION : Le fait de ne pas retirer la vis peut gravement endommager l'appareil.
Erreur : tous les voyants LED de la télécommande clignotent pendant quelques secondes.
Cause : surcharge du masseur.
Solution : Vérifier que la vis/l'écrou à six pans a été retiré à l'arrière du coussin de massage (en utilisant la clé Allen fournie). Si le problème persiste, contacter votre centre de service HoMedics.

REMARQUE : Compléter les étapes 1 à 3 avant de brancher l'appareil au secteur.
1. Attacher le coussin de massage sur pratiquement tout type de chaise à l'aide de la sangle intégrée, située à l'arrière du siège. S'assurer qu'il est fermement maintenu en place en ajustant la sangle comme il convient.
2. Brancher l'embout du cordon d'alimentation sur une prise secteur 220-240V.
3. En position assise, utiliser la télécommande pour actionner l'appareil. Appuyer sur le bouton ⏻ et sélectionner la zone de massage désirée pour démarrer le massage.
4. Appuyer sur le bouton ⏻ pour arrêter le massage.

REMARQUE :
- Pour votre sécurité, cet appareil s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes. Ne pas considérer cette fonction comme un substitut au mode 'OFF'. Toujours penser à éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le mécanisme mobile Shiatsu « se place » ou s'arrête toujours dans sa position la plus basse. Il restera dans cette position après avoir éteint l'appareil. En cas de coupure de courant, le mécanisme « se placera » ou se mettra dans sa position la plus basse dès que le courant est remis.

ENTRETIEN :

Nettoyage
Les enfants ne peuvent pas en effectuer le nettoyage sans surveillance.
Débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer. Utiliser uniquement une éponge souple légèrement humidifiée pour le nettoyage.
- Ne jamais mettre l'appareil en contact avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas le nettoyer en l'immergeant dans un liquide.
- Ne jamais utiliser de brosses, produits abrasifs, lustrant pour vitre/mobilier, décapant peinture, etc. pour le nettoyage.

Rangement
Ranger l'appareil dans son carton d'emballage ou dans un endroit frais, sec et sûr. Eviter tout contact avec des objets à angles saillants ou pointus, susceptibles de déchirer ou de percer la surface du tissu. NE PAS enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil pour éviter tout dégât. NE PAS le suspendre par le fil électrique.

Explication WEEE
Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soir recyclé tout en respectant l'environnement.

Downloaded from www.vandenborre.be

LESEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG ALLE HINWEISE GUT DURCH. BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:

BEI DER VERWENDUNG ELEKTRISCHER PRODUKTE, INSBESONDERE IM BEISEIN VON KINDERN, SOLLTEN IMMER FOLGENDE GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEACHTET WERDEN:

- Ziehen Sie IMMER sofort nach der Benutzung und vor dem Säubern des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose. Stellen Sie zum Ausschalten alle Regler in die AUS-Stellung, dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie ein eingeschaltetes Gerät NIEMALS unbeaufsichtigt. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie Teile oder Zubehör hinzufügen oder entfernen.
  Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
  Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sichergestellt werden kann, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie KEIN Gerät, das ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten gefallen ist. Schalten Sie das Netz ab und ziehen Sie sofort den Stecker. Bewahren Sie es trocken auf – benutzen Sie es NICHT unter nassen oder feuchten Bedingungen.
- Stecken Sie KEINE Nadeln oder andere metallische Klammern in das Gerät.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für den hierin beschriebenen vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie NUR von HoMedics empfohlene Zusatzgeräte.
- Benutzen Sie das Gerät NIEMALS, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. Schicken Sie es zur Prüfung und Reparatur ins HoMedics Service Centre zurück.
- Legen Sie das Kabel nicht auf heiße Flächen.
- Eine zu lange Benutzung könnte zu übermäßiger Erwärmung des Produkts und einer verkürzten Lebensdauer führen. In solch einem Fall unterbrechen Sie den Betrieb und lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung abkühlen.
- Stecken Sie KEINE Dinge in irgendwelche Öffnungen.
- Benutzen Sie es NICHT dort, wo Aerosol-(Spray)-Produkte verwendet werden oder wo mit Sauerstoff gearbeitet wird.
- Benutzen Sie es NICHT unter einer Decke oder einem Kissen. Bei übermäßigem Aufheizen kann es zu Bränden, Tod durch Stromschlag oder Personenschaden kommen.
- Tragen Sie dieses Gerät NICHT am Kabel an und benutzen Sie das Kabel NICHT als Griff.
- Benutzen Sie es NICHT im Freien.
- Drücken Sie es NICHT zusammen. Vermeiden Sie scharfes Zusammenfalten.
- Dieses Produkt benötigt ein 220-240V-AC-Netzteil.
- Versuchen Sie NICHT, das Gerät selbst zu reparieren. Es gibt keine Teile, die der Nutzer selbst reparieren kann. Senden Sie es zur Reparatur an das HoMedics Service Centre. Alle Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur durch Fachleute, die von HoMedics autorisiert sind, vorgenommen werden.
- NICHT auf den Massagebereich des Geräts (Rückteil) sitzen oder stehen. Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es an einem Stuhl befestigt ist. Außerdem ist darauf zu achten, dass der Benutzer aufrecht sitzt.
- Versperren Sie niemals die Luftöffnungen des Gerätes und legen Sie es auf keine weiche Oberfläche, wie z.B. ein Bett oder eine Couch. Verstopfen Sie die Luftöffnungen nicht mit Fusseln, Haaren usw.
- Das Gerät nicht an einem Ort aufstellen oder aufbewahren, an dem es in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen könnte. Nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit stellen oder fallen lassen.
- Eine nichtbeachtung der obigen hinweise kann zu einer brand- oder verletzungsgefahr führen.
- Ein unsachgemässer gebrauch kann zu verbrennungen führen.
- Während des Betriebs des Geräts den sich bewegenden Massagemechanismus mit keinem Körperteil außer dem Rücken in Berührung bringen.

Downloaded from www.vandenborre.be

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN :

BITTE LESEN SIE DIESEN ABSCHNITT VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DURCH.

- **Sollten Sie vor der Verwendung dieses Gerätes gesundheitliche Bedenken haben, konsultieren Sie zuerst einen Arzt.**
- Personen mit Herzschrittmachern und Schwangere sollten vor der Benutzung dieses Gerätes einen Arzt konsultieren. Dieses Produkt sollte nicht von Diabetikern verwendet werden.
- Benutzen Sie es NICHT bei Kleinkindern, körperbehinderten, schlafenden oder bewusstlosen Personen. Benutzen Sie es nicht bei empfindlicher Haut oder bei Personen mit schwachem Blutkreislauf.
- Dieses Gerät sollte NIEMALS von Personen mit körperlichen Beschwerden, die die Fähigkeit zur Bedienung der Regler einschränken, oder die an Sinnesstörungen in der unteren Körperhälfte leiden, benutzt werden.
- Benutzen Sie es NIEMALS direkt auf geschwollenen oder entzündeten Körperteilen oder Hauteruptionen.
- Sollten Sie sich bei der Benutzung dieses Gerätes unwohl fühlen, unterbrechen Sie die Benutzung und konsultieren Sie einen Arzt.
- Es ist ein nicht berufsmäßig verwendetes Gerät, das für die persönliche Benutzung bestimmt ist und es soll eine beruhigende Massage für erschöpfte Muskeln bieten. Benutzen Sie es NICHT als Ersatz für medizinische Behandlung.
- Benutzen Sie es NICHT, bevor Sie ins Bett gehen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung und kann das Einschlafen verzögern.
- Benutzen Sie es nicht länger als empfohlen.
- Dieses Produkt sollte nicht auf Holzoberflächen verwendet werden, da der Reißverschluss das Holz beschädigen kann. Darüber hinaus ist bei der Verwendung auf Polstermöbeln Vorsicht geboten.
- Besondere Vorsicht ist bei erwärmten Oberflächen notwendig. Wenn sich das Gerät übermäßig heiß anfühlt, schalten Sie es vom Netz ab und informieren Sie das HoMedics Service Centre.
- Um das Verletzungsrisiko zu vermeiden, sollte nur ein leichter Druck auf den Sitz ausgeübt werden.
- Zur Abschwächung der Massage können Sie ein Handtuch zwischen Rücken und Einheit legen.
- Das Gerät umfasst eine erhitzte Oberfläche. Wärmeunempfindliche Personen müssen bei der Verwendung des Geräts vorsichtig vorgehen.
- Nicht zur Verwendung auf Ledermöbeln empfohlen.
- Stellen Sie bitte sicher, dass Haare, Kleidung und Schmuck niemals in die Nähe des Massagemechanismus oder anderer beweglicher Teile des Produkts gelangen.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRODUKTMERKMALE :

POWER ⏻
Einschaltknopf
Um mit der Massage zu beginnen, drücken Sie den 'POWER'-Knopf und die LED leuchtet auf und bestätigt Ihre Auswahl. Zum Ausschalten drücken Sie den Knopf noch einmal. Vor dem Ausschalten blinkt die LED, während der Massagemechanismus in seine Startposition zurückkehrt.

(Shiatsu) Massagezonen-Knöpfe:

Full Back
Durch einmaliges Drücken dieses Knopfs wird eine den ganzen Rücken auf und ab verlaufende Massage erhalten.

Upper Back
Durch zweimaliges Drücken dieses Knopfs wird eine Massage erhalten, die sich auf die mittlere bis obere Rückenpartie konzentriert.

Lower Back
Durch dreimaliges Drücken dieses Knopfs wird eine Massage erhalten, die sich auf die mittlere bis untere Rückenpartie konzentriert.

Wärmeknopf (Heat)
Für wohltuende Wärme während der Massage einfach den Wärmeknopf (Heat) drücken. Um die Auswahl rückgängig zu machen, den Knopf erneut betätigen. Aus Sicherheitsgründen ist es nicht möglich, die Wärmefunktion bei ausgeschalteter Massage zu verwenden.

Beweglicher Shiatsu Massagemechanismus

Downloaded from www.vandenborre.be

ANWENDUNGSHINWEISE :

WICHTIG - Vorbereitung des Gerätes zur Benutzung

Das Shiatsu Massagegerät wird mit einer Schraube geliefert, die sich hinten am Gerät befindet und dazu dient, den Massagemechanismus während des Transports zu schützen. Diese Schraube muss vor der ersten Verwendung entfernt werden, damit das Gerät ordnungsgemäß funktionieren kann. Hierzu den mitgelieferten Innensechskantschlüssel verwenden. Die Schraube ordnungsgemäß entsorgen.

Achtung: Wenn Sie die Schraube nicht entfernen, kann dies zu einer permanenten Beschädigung des Geräts führen.

Fehler: Alle LEDs der Fernsteuerung blinken einige Sekunden lang.

Ursache: Massageeinheit ist überlastet.

Lösung: Stellen Sie sicher, dass die Inbusschraube hinten am Massagekissen entfernt wurde (den mitgelieferten Inbusschlüssel verwenden). Sollte der Zustand fortdauern, kontaktieren Sie bitte Ihr HoMedics Servicezentrum.

HINWEIS: Führen Sie zuerst die Schritte 1 bis 3 aus, bevor Sie das Gerät am Netz anschließen.

1. Befestigen Sie das Massagekissen an einem beliebigen Stuhl unter Verwendung des hinten am Sitz befestigten Haltebandes. Sorgen Sie für einen guten Halt, indem Sie, wenn notwendig, das Band festziehen.
2. Das Netzkabel an eine 220-240V Steckdose anschließen.
3. Nachdem Sie sich hingesetzt haben, können Sie das Steuergerät zur Bedienung verwenden. Drücken Sie den ⏻ -Knopf und wählen Sie die gewünschte Massagezone aus, um mit der Massage zu beginnen.
4. Drücken Sie den ⏻ -Knopf zur Beendigung der Massage.

HINWEIS:

- Zu Ihrer Sicherheit schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten automatisch ab. Diese Eigenschaft sollte nicht als Ersatz für 'OFF' angesehen werden. Vergessen Sie nicht, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht benutzt wird.
- Der Shiatsu Massagemechanismus „parkt" bzw. stoppt immer in der niedrigsten Position. Nach Abschalten des Geräts wird der Massagemechanismus ebenfalls diese Position einnehmen. Sollte die Stromversorgung unterbrochen werden, wird der Massagemechanismus bei erneuter Stromzufuhr in die niedrigste Position gebracht.

WARTUNG :

Säuberung

Das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt von Kindern gereinigt werden.

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Säubern Sie es nur mit einem weichen, leicht feuchten Schwamm.

- Lassen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Tauchen Sie es zum Reinigen in keine Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, Bürsten, Glasreiniger/Möbelpolitur, Verdünnung o.ä.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät in seinem Karton oder an einem sicheren, trockenen, kühlen Ort auf. Vermeiden Sie, dass es mit scharfen Kanten oder spitzen Objekten in Kontakt kommt, die den Stoff zerschneiden oder durchlöchern könnten. Um Bruchstellen zu vermeiden, wickeln Sie das Stromkabel NICHT um das Gerät herum. Hängen Sie das Gerät NICHT an seinem Elektrokabel auf.

WEEE-Erklärung

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

Downloaded from www.vandenborre.be

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

PRECAUCIONES IMPORTANTES :

CUANDO SE USEN APARATOS ELECTRICOS, ESPECIALMENTE EN PRESENCIA DE NIÑOS, SIEMPRE SE DEBEN SEGUIR LAS PRECAUCIONES BASICAS DE SEGURIDAD, INCLUIDAS LAS SIGUIENTES:

- Inmediatamente después de usar y antes de limpiarlo desenchufe SIEMPRE el aparato de la toma eléctrica. Para desconectarlo, ponga todos los controles en la posición de desconexión 'OFF', después retire la clavija del enchufe.
- NUNCA deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Desenchufe de la toma general cuando no lo use y antes de poner o quitar piezas o accesorios.
  Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les hayan dado instrucciones o se supervise su uso del dispositivo de manera segura, y comprendan los riesgos que su uso conlleva.
  Se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.
- NO trate de coger un aparato que se haya caído al agua u otro líquido. Desenchufe de la toma general inmediatamente. Manténgalo seco – NO lo use si está mojado o húmedo.
- No introduzca NUNCA alfileres u otros objetos metálicos en el aparato.
- Use este aparato para el uso concebido según se describe en este manual. NO use accesorios que no estén recomendados por HoMedics.
- No use NUNCA este aparato si se ha dañado el cable o la clavija, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o caído al agua. Envíelo al Centro de Servicio de HoMedics para su revisión y reparación.
- Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- El uso excesivo podría ocasionar un calentamiento excesivo del aparato y reducir su duración. Si esto sucede, deje de usar el aparato, para que se enfríe antes de usar de nuevo.
- No introduzca NUNCA ningún objeto en los orificios.
- NO lo use en presencia de productos en aerosol o donde se administre oxígeno.
- NO lo use debajo de una manta o almohada. Se puede producir un exceso de calor y causar incendio o lesión a personas.
- NO transporte este aparato por el cable ni use el cable como asa.
- NO lo use en el exterior.
- NO lo aplaste. Evite los dobleces fuertes.
- Este aparato necesita una acometida eléctrica de 220-240V CA.
- NO trate de reparar el aparato. No contiene piezas que las pueda reparar el usuario. Para servicio, envíelo al Centro de Servicio de HoMedics. Todas las revisiones y arreglos de este aparato los debe realizar solamente el personal autorizado de HoMedics.
- NO se siente ni se ponga de pie sobre la parte de masaje (parte de la espalda) del aparato. El aparato solamente se debe usar sujeto a una silla con el respaldo en posición vertical.
- No tape nunca los orificios de aire del aparato ni lo coloque sobre una superficie blanda, como en la cama o sofá. Mantenga los orificios de aire limpios de pelusa, pelo, etc.
- No guarde ni coloque el aparato en lugares donde se pueda caer o tirar en una bañera o pila de agua. No lo ponga ni lo deje caer en agua u otro líquido.
- Si no se siguen estas instrucciones puede presentar riesgo de incendio o lesión.
- El uso indebido puede causar quemaduras.
- Cuando este aparato esté en funcionamiento, no se debe tocar el mecanismo de masaje en movimiento con ninguna parte del cuerpo excepto con la espalda.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRECAUCIONES IMPORTANTES :

LEA ESTA SECCION DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL APARATO.

- **Si tiene cualquier duda referente a su salud, consulte a un médico antes de usar este aparato.**
- Las personas con marcapasos y mujeres embarazadas deberán consultar al médico antes de usar este aparato. No se recomienda su uso por parte de personas diabéticas.
- NO lo use en un niño pequeño, persona inválida o dormida o inconsciente. NO lo use sobre piel insensible o en una persona con mala circulación sanguínea.
- Este aparato no lo debe usar NUNCA una persona que sufra cualquier impedimento físico que pueda restringir la posibilidad de operar los controles o que tenga dificultades sensoriales en la parte inferior del cuerpo.
- NUNCA use el aparato directamente en áreas hinchadas o inflamadas o en erupciones de la piel.
- Si siente cualquier molestia mientras usa este aparato, deje de usarlo y consulte a su médico.
- Este aparato no es profesional, está concebido para uso personal con la idea de ofrecer un masaje suave en los músculos agotados. NO lo use como substituto de atención médica.
- NO lo use antes de irse a la cama. El masaje tiene un efecto estimulante y puede impedirle dormir.
- No lo use durante más tiempo del recomendado.
- No se recomienda su uso sobre superficies de madera ya que la cremallera podría deteriorar la madera. También se debe tener cuidado al usarlo en muebles tapizados.
- Se debe tener cuidado cuando se use en superficies calientes. Si el producto se calienta demasiado, desconecte en la toma general y póngase en contacto con el Centro de Servicio de HoMedics.
- Para evitar el riesgo de lesión sólo se deberá ejercer una ligera presión contra el asiento.
- Se puede reducir la fuerza del masaje poniendo una toalla entre el cuerpo y la unidad.
- El aparato tiene una superficie caliente. Las personas que sean insensibles al calor deben tener cuidado al usar el aparato.
- Se desaconseja su uso sobre mobiliario de piel.
- Asegúrese de que el pelo, la ropa y las joyas o accesorios estén alejados en todo momento del mecanismo de masaje o de cualquier parte móvil del artículo.

Downloaded from www.vandenborre.be

FUNCIONES DEL APARATO :

Botón de POWER
Para comenzar un masaje, pulse el botón de ENCENDIDO (POWER) y se iluminará el LED para confirmar su selección. Para apagar, sólo tiene que pulsar el botón de nuevo. El LED parpadea mientras el mecanismo de masaje vuelve a su punto de inicio antes de desconectarse.

Botones de Zona de Masaje (Shiatsu):

Full Back
Al pulsar este botón una vez puede disfrutar de un masaje completo en la espalda, de arriba a abajo.

Upper Back
Al pulsar este botón dos veces, el masaje se concentra en la parte superior de la espalda, desde el centro hacia arriba.

Lower Back
Al pulsar este botón tres veces, el masaje se concentra en la parte inferior de la espalda, desde el centro hacia abajo.

Botón de calor
Para tener un suave calor durante el masaje, solo tiene que pulsar el botón de calor. Para cambiar la selección, pulse el botón de nuevo. Para su seguridad, el calor no se puede conectar si no se ha seleccionado el masaje.

Adaptador para la Acometida Eléctrica

Downloaded from www.vandenborre.be

INSTRUCCIONES DE USO :

IMPORTANTE – Preparación del aparato para su uso
El Shiatsu Massager tiene un tornillo situado en la parte trasera de la unidad para proteger al mecanismo de masajes durante el transporte. Este se debe retirar antes de usar por primera vez para poder usar la función de Shiatsu. Se debe usar la llave Allen incluida. El tornillo ya no vale y se puede tirar.
ADVERTENCIA – Si no se quita el tornillo puede causar daño permanente al aparato.
Error: todas las luces LED del control remoto destellan durante algunos segundos.
Causa: el masajeador está sobrecargado.
Solución: asegúrese de haber retirado el perno/tornillo de la llave Allen de la parte posterior del cojín de masaje (utilizando la llave Allen incluida). En caso de que el problema persista, comuníquese con su centro de servicios de HoMedics.

NOTA: concluya los pasos 1 a 3 antes de enchufar el aparato en la red general.

1. Ponga el asiento de masaje en cualquier silla con la correa incluida situada en la parte trasera del asiento. Compruebe que está firmemente sujeta, ajustándola en caso necesario.
2. Conectar el cable eléctrico a una toma de corriente de 220-240V.
3. Una vez sentado, use el control para operar el aparato. Pulse el botón d ⏻ y seleccione la zona de masaje deseada para comenzar la sesión de masaje.
4. Pulse el botón de ⏻ para parar el masaje.

NOTA:

- Este aparato dispone de un paro automático de 15 minutos para mayor seguridad. Esta función no se deberá considerar como substituto de la función de "apagado". Recuerde siempre desconectar el aparato cuando no lo use.
- El mecanismo móvil de Shiatsu siempre "aparca" o termina en la posición más baja. Continuará en esta posición aún después de apagar la corriente. Si se interrumpe la acometida eléctrica una vez restablecida, el mecanismo "aparca" o se mueve a su posición más baja.

MANTENIMIENTO :

Limpieza

La limpieza, no obstante, no debe ser realizada por niños sin supervisión de un adulto.
Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo. Limpie sólo con una esponja suave y ligeramente húmeda.

- Evite el contacto del aparato con el agua o cualquier otro líquido.
- No lo sumerja en ningún líquido para limpiarlo.
- Para limpiar no use nunca limpiadores abrasivos, cepillos, limpiador de cristal o muebles, disolvente de pintura etc.

Almacén

Guarde el aparato en su caja o en un lugar seguro, seco y frío. Evite el contacto con bordes afilados u objetos puntiagudos que puedan cortar o perforar la superficie de tela. Para evitar roturas, NO envuelva el cable eléctrico alrededor del aparato. NO cuelgue el aparato por el cable.

Explicación RAEE

Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

Downloaded from www.vandenborre.be

LEGGERE INTEGRALMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE.

NOTE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA :

AL MOMENTO DI UTILIZZARE APPARECCHI ELETTRICI, SOPRATTUTTO IN PRESENZA DI BAMBINI, OCCORRE SEMPRE OSSERVARE ALCUNE PRECAUZIONI DI SICUREZZA. IN PARTICOLARE SI RACCOMANDA QUANTO SEGUE.

- Scollegare SEMPRE il prodotto dalla presa elettrica subito dopo l'uso e prima di procedere alla pulizia. Per scollegare il prodotto, portare tutti i comandi nella posizione 'OFF' e scollegare la spina dalla presa elettrica.
- Non lasciare MAI incustodito un apparecchio collegato. Scollegare sempre il prodotto dalla presa elettrica se non viene utilizzato e scollegarlo sempre prima di montare o smontare eventuali componenti o accessori. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, purché le stesse siano supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e informate dei pericoli connessi all'uso dello stesso.
  È necessario sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- NON tentare di recuperare un prodotto caduto in acqua o in altri liquidi. In tal caso, staccare l'interruttore principale dell'energia elettrica e scollegare il prodotto dalla presa. Proteggere il prodotto dall'umido – NON azionare il prodotto in ambienti umidi o bagnati.
- Non inserire MAI spine o altri fissaggi metallici nel prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per gli scopi indicati nel presente opuscolo. NON usare accessori non raccomandati da HoMedics.
- Non azionare MAI il prodotto in caso di danni al cavo o alla presa, malfunzionamenti, cadute accidentali o contatto con acqua. Se ciò dovesse accadere, rispedire il prodotto al Centro Assistenza HoMedics per la riparazione.
- Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
- Un utilizzo eccessivo può causare il surriscaldamento del prodotto con conseguente riduzione della sua durata. In caso di surriscaldamento, interrompere l'uso e lasciare raffreddare il prodotto prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non introdurre o fare MAI cadere oggetti nelle aperture del prodotto.
- NON azionare il prodotto negli stessi ambienti in cui si utilizzano apparecchi per l'aerosol (spray) o si somministra ossigeno.
- NON azionare il prodotto sotto coperte o cuscini. La mancata osservanza di questa precauzione comporta il rischio di incendi, folgorazione o infortuni di altro tipo.
- Il cavo NON deve essere utilizzato per afferrare o trasportare il prodotto.
- NON utilizzare il prodotto in ambienti estemi.
- NON schiacciare il prodotto. Non piegare eccessivamente il prodotto.
- Questo prodotto richiede un'alimentazione c.a. da 220-240V.
- NON tentare di riparare il prodotto. Il prodotto non contiene parti soggette a manutenzione da parte dell'utente. Se il prodotto richiede manutenzione, rispedirlo al Centro Assistenza HoMedics. Qualunque intervento di manutenzione del prodotto deve essere affidato esclusivamente al personale autorizzato HoMedics.
- NON sedersi o stare in piedi sulla parte (posteriore) dell'apparecchio che esegue il massaggio: usare l'apparecchio solo se attaccato a una sedia con lo schienale in posizione verticale.
- Non bloccare le bocche di ventilazione del prodotto; non azionare mai il prodotto su superfici morbide, ad esempio letti o divani. Tenere le aperture di ventilazione libere da peluria, capelli ecc.
- Non riporre né conservare l'apparecchio laddove potrebbe cadere o scivolare in una vasca da bagno o in un lavandino. Non immergere in acqua o altri liquidi.
- La mancata osservanza delle precauzioni sopra elencate comporta il rischio di incendi o infortuni.
- Un utilizzo improprio può provocare ustioni.
- Quando l'unità è in funzione non toccare il meccanismo di massaggio mobile con nessuna parte del corpo fatta eccezione della schiena.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRECAUZIONI DI SICUREZZA :

LEGGERE ATTENTAMENTE LA PRESENTE SEZIONE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

- **In caso di dubbi riguardo la propria salute, consultare un medico prima di utilizzare questo prodotto.**
- I portatori di pacemaker e le donne incinta devono consultare un medico prima di utilizzare questo apparecchio. L'utilizzo dell'apparecchio è sconsigliato a persone affette da diabete.
- NON utilizzare questo apparecchio su bambini, invalidi o persone addormentate o non coscienti. NON utilizzare su soggetti affetti da perdita della sensibilità cutanea o problemi di circolazione sanguigna.
- Questo apparecchio non deve MAI essere utilizzato da soggetti affetti da problemi fisici che pregiudicano la capacità di azionare i comandi o da quanti soffrono di carenze sensoriali nella parte inferiore del corpo.
- Non utilizzare MAI il prodotto direttamente su zone gonfie o infiammate o su eruzioni cutanee.
- Se si avvertono sensazioni di disagio durante l'uso del prodotto, sospenderne l'impiego e rivolgersi ad un medico.
- Questo apparecchio non professionale è progettato per l'impiego personale e serve esclusivamente a praticare un massaggio benefico sulla muscolatura stanca. NON utilizzare il prodotto in sostituzione delle cure mediche.
- NON utilizzare il prodotto prima di andare a letto. Il massaggio ha effetti stimolanti e può ritardare il sonno.
- Non utilizzare per periodi superiori a quelli raccomandati.
- Si sconsiglia l'uso del prodotto su superfici legnose poiché la chiusura lampo può danneggiare il legno. Si consiglia, inoltre, di fare attenzione quando si utilizza il prodotto su mobili rivestiti.
- Porre attenzione quando si utilizzano superfici calde. Se il prodotto risulta eccessivamente caldo, scollegarlo dall'alimentazione e contattare il Centro Assistenza HoMedics.
- Per evitare il rischio di infortuni si raccomanda di esercitare solo una leggera forza contro il sedile massaggiatore.
- L'intensità del massaggio può essere ridotta posizionando un asciugamano tra la schiena e l'unità.
- L'apparecchio ha una superficie riscaldata. Le persone insensibili al calore devono prestare la massima attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- Se ne sconsiglia l'uso su mobili in pelle.
- Assicurarsi di tenere sempre capelli, indumenti e gioielli lontano dal meccanismo di massaggio o da qualsiasi altra parte mobile del prodotto.

Downloaded from www.vandenborre.be

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO :

Pulsante di POWER ⏻
Per iniziare il massaggio premere il pulsante 'POWER' e verificare che si accenda il LED di conferma. Per spegnere il prodotto premere nuovamente il pulsante. Il LED lampeggia per indicare che il meccanismo di massaggio sta tornando nella posizione iniziale prima dello spegnimento.

(Shiatsu) Pulsanti per il massaggio a zone

Full Back
Premendo una volta questo pulsante il massaggio si concentra su tutta la schiena, con movimenti verso l'alto e verso il basso

Upper Back
Premendo due volte questo pulsante il massaggio si concentra sulla parte superiore della schiena, con movimenti dal centro verso l'alto

Lower Back
Premendo tre volte questo pulsante il massaggio si concentra sulla zona inferiore della schiena, con movimenti dal centro verso il basso.

Pulsante HEAT
Per attivare il calore a effetto distensivo durante il massaggio, premere il pulsante HEAT. Per annullare l'impostazione selezionata, premere nuovamente il pulsante. Per motivi di sicurezza, la funzione termica può essere attivata solo se viene selezionata la funzione massaggiante.

Meccanismo di massaggio shiatsu mobile

Downloaded from www.vandenborre.be

ISTRUZIONI PER L'USO :

IMPORTANTE - Predisposizione dell'apparecchio all'uso
Il massaggiatore shiatsu viene venduto completo di una vite situata nella parte posteriore dell'unità per proteggere il meccanismo massaggiante durante la spedizione. Per consentire il funzionamento della funzione shiatsu, questa vite deve essere estratta prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Utilizzare la chiave a brugola fornita. Quindi, gettare opportunamente la vite.
Attenzione: se la vite non viene estratta, il massaggiatore può subire danni permanenti.
Errore: tutti i LED del telecomando lampeggiano per alcuni secondi.
Causa: massaggiatore sovraccarico.
Soluzione: assicurarsi di aver rimosso il bullone/la vite della chiave esagonale dal retro del sedile massaggiante (utilizzando la chiave a brugola fornita). Se il problema persiste, contattare il centro assistenza HoMedics.

NOTE: completare la procedura dal punto 1 al punto 3 prima di collegare il prodotto all'alimentazione di rete.
1. Fissare il cuscino massaggiatore alla sedia/poltrona utilizzando la fascia posta nella parte posteriore del sedile. Verificare che il sedile sia correttamente fissato regolando l'apposita fascia.
2. Collegare il cavo dell'alimentazione a una presa da 220-240V.
3. Una volta seduti, utilizzare la pulsantiera per azionare l'apparecchio. Per iniziare il massaggio, premere il pulsante ⏻ e selezionare la zona di massaggio desiderata.
4. Per interrompere il massaggio, premere nuovamente il pulsante ⏻ .

NOTE:
- Per ragioni di sicurezza, il prodotto si spegne automaticamente dopo 15 minuti. Questa funzione non sostituisce la procedura di spegnimento manuale del prodotto. Ricordarsi sempre di spegnere il prodotto quando non viene utilizzato.
- Il meccanismo di massaggio shiatsu mobile sempre si ferma o ritorna nella sua posizione più bassa. Il meccanismo si ferma su questa posizione prima di spegnersi. Se la corrente elettrica viene interrotta, il meccanismo si ferma o si sposta sulla sua posizione più bassa, al ripristino della corrente.

MANUTENZIONE :

Pulizia
La pulizia non deve essere effettuata da bambini, senza la supervisione di un adulto.
Scollegare il prodotto dalla presa e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
Pulire solo con una spugna morbida e leggermente inumidita.
- Evitare sempre che il prodotto entri a contatto con acqua o altri liquidi.
- Non pulire mai il prodotto immergendolo in liquidi.
- Non pulire mai il prodotto con detergenti abrasivi, spazzole, prodotti per la pulizia di vetro/mobilia, solventi per vernici ecc.

Conservazione
Riporre il prodotto nella sua confezione originale o conservarlo in un luogo fresco, asciutto e sicuro. Evitare il contatto con oggetti taglienti o appuntiti che possono danneggiare il rivestimento in tessuto. Per evitare danni, si raccomanda di NON avvolgere il cavo attorno al prodotto. NON appendere il prodotto dal cavo elettrico.

Spiegazione direttiva RAEE

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

Downloaded from www.vandenborre.be

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR.
CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISOS IMPORTANTES:

QUANDO UTILIZAR APARELHOS ELÉCTRICOS, ESPECIALMENTE SE HOUVER CRIANÇAS POR PERTO, HÁ QUE RESPEITAR SEMPRE AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA, INCLUINDO AS SEGUINTES:

- Desligar SEMPRE o aparelho da tomada eléctrica imediatamente após utilização e antes de o limpar. Paradesligar, rodar todos os controlos para a posição de desligado ('OFF'), e retirar a ficha da tomada.
- NUNCA deixar um aparelho sem vigilância quando estiver ligado. Desligar da tomada quando não estiver a ser utilizado antes de colocar ou retirar quais peças ou extras.
  Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e conhecimento, desde que as mesmas estejam sob vigilância ou tenham recebido instruções relativamente ao uso do aparelho em condições de segurança e compreendido os perigos associados.
  As crianças devem estar sob vigilância para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- NÃO tentar apanhar um aparelho eléctrico que tenha caído à água ou noutros líquidos. Desligar da tomada imediatamente. Manter seco – NÃO UTILIZAR em condições de humidade ou molhadas.
- NUNCA introduzir alfinetes ou quaisquer objectos de fixação metálicos no interior do aparelho.
- Utilizar este aparelho somente para o fim a que se destina conforme descrito no presente folheto. NÃO utilizar extras que não tenham sido recomendados pela HoMedics.
- NUNCA utilizar este aparelho se algum fio ou ficha estiver danificado, se não estiver a funcionar devidamente, se tiver caído ou estiver danificado, ou se tiver caído na água. Devolver o aparelho ao Centro de Assistência da HoMedics para ser analisado e reparado.
- Manter o fio afastado de superfícies aquecidas.
- Uma utilização excessiva poderá conduzir ao aquecimento excessivo do produto e a uma vida útil mais curta. Se tal se verificar, interromper a utilização e deixar a unidade arrefecer antes de funcionar.
- NUNCA deixar cair nem introduzir no interior do aparelho qualquer objecto através de qualquer abertura.
- NÃO ligar o aparelho em locais onde estejam a ser utilizados aerossóis (produtos de pulverização) ou onde esteja a ser administrado oxigénio.
- NÃO utilizar sob um cobertor ou uma almofada. Poderá formar-se calor excessivo e provocar fogo, electrocussão ou ferimentos em pessoas.
- NÃO transportar este aparelho puxando pelo fio ou utilizando o fio como pega.
- NÃO utilizar no exterior.
- NÃO apertar nem colocar demasiado peso em cima. Evitar dobrar fazendo vincos.
- Este produto requer corrente 220-240V AC.
- NÃO tentar reparar o aparelho. Nenhuma das peças pode ser reparada pelo utilizador. Para obter assistência, enviar para um Centro de Assistência da HoMedics. Qualquer assistência técnica a este produto só poderá ser prestada por Técnicos de Assistência da HoMedics.
- NÃO sentar nem se pôr de pé sobre a parte de massajamento (parte de trás) do aparelho. A unidade só deverá ser utilizada quando estiver fixada a uma cadeira, com a parte de trás em posição vertical.
- Nunca bloquear as entradas de ar do aparelho nem colocá-lo sobre uma superfície mole, como uma cama ou sofá. Manter as entradas de ar limpas, sem cotão, cabelos, etc.
- Não colocar nem guardar o aparelho num local de onde possa cair ou ser puxado para dentro de uma banheira ou lavatório. Não colocar nem deixar cair dentro de água, nem de qualquer outro líquido.
- A falta de cumprimento desta recomendação poderá resultar num risco de incêndio ou ferimento.
- Uma má utilização pode resultar em queimaduras.
- Quando a unidade estiver em funcionamento, não tocar com nenhuma parte do corpo (excepto as costas) no mecanismo de massagem em movimento.

Downloaded from www.vandenborre.be

AVISOS DE SEGURANÇA:

POR FAVOR LEIA ESTE CAPÍTULO COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

- **Se tiver qualquer preocupação relativamente à sua saúde, por favor consulte um médico antes de utilizar este aparelho.**
- Pessoas que tenham um pacemaker e grávidas deverão consultar um médico antes de utilizarem este aparelho. NÃO recomendada a utilização por parte de diabéticos.
- NÃO utilizar com bebés, pessoas inválidas, nem com uma pessoa que esteja a dormir ou inconsciente. NÃO utilizar sobre pele insensível ou numa pessoa com má circulação sanguínea.
- Este aparelho NUNCA deve ser utilizado por qualquer pessoa que sofra de qualquer problema físico que limite a sua capacidade para operar os controlos ou que tenha qualquer deficiência sensorial na metade inferior do corp.
- NUNCA utilizar directamente sobre zonas inchadas ou inflamadas, nem sobre erupções cutâneas.
- Se sentir qualquer desconforto durante a utilização deste aparelho, suspenda a utilização do mesmo e consulte o seu médico.
- Este aparelho não se destina a utilização profissional, tendo sido concebido para utilização pessoal e para proporcionar uma massagem calmante a músculos cansados. NÃO utilizar como substituição de cuidados médicos.
- NÃO utilizar antes de ir para a cama. A massagem tem um efeito estimulante e pode adiar o sono. Nunca utilizar este produto na cama.
- NÃO utilizar por períodos mais longos do que os recomendados.
- Não se recomenda a utilização deste produto sobre superfícies de madeira pois o fecho de correr pode danificar a madeira. Recomenda-se igualmente cautela ao utilizar sobre móveis estofados.
- Há que ter cuidado ao utilizar superfícies aquecidas. Se o produto parecer estar excessivamente quente, desligar na tomada e contactar o Centro de Assistência da HoMedics.
- Para evitar o risco de lesões só se deverá exercer uma ligeira pressão contra o assento.
- É possível amenizar a intensidade da massagem colocando uma toalha entre o utilizador e a unidade.
- O aparelho tem uma superfície aquecida. As pessoas que não tiverem sensibilidade ao calor deverão ter cuidado quando utilizarem o aparelho.
- Não recomendada a utilização sobre móveis em pele.
- Por favor verificar que nem o mecanismo de massagem, nem qualquer parte móvel do produto estão em algum momento em contacto com o cabelo, o vestuário ou qualquer artigo de joalharia.

Downloaded from www.vandenborre.be

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO:

Botão de POWER
Para começar uma massagem, prima o botão de LIGADO (POWER) e ilumina-se o LED para confirmar a sua selecção. Para desligar, só tem que premiar de novo o botão. O LED pisca enquanto o mecanismo de massagem volta ao seu ponto de inicio antes de se desligar.

Botões da Zona de Massagem (Shiatsu):

Full Back
Carregando uma vez neste botão, obtém-se uma massagem completa das costas, do sentido ascendente e descendente

Upper Back
Carregando duas vezes neste botão obtém-se uma massagem que incide na zona do meio e superior das costas

Lower Back
Carregando três vezes neste botão obtém-se uma massagem que incide na zona do meio e inferior das costas

Botão de calor
Para ter um calor suave durante a massagem, só tem que premir o botão de calor. Para mudar a selecção, prima de novo o botão. Para sua segurança, o calor não se pode ligar se não tiver sido seleccionada a massagem.

Mecanismo de massagem Shiatsu em movimento

P

Downloaded from www.vandenborre.be

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

IMPORTANTE – Preparação do aparelho para utilização
O Massajador Shiatsu é fornecido com um parafuso localizado na parte de trás da unidade para proteger o mecanismo de massagem durante o transporte, devendo o mesmo ser retirado antes da primeira utilização, de modo a permitir a funcionalidade de massagem. Utilizar a chave macho fornecida. Seguidamente, deitar fora o parafuso em local próprio.
AVISO – O parafuso terá de ser retirado, caso contrário poderá provocar danos permanentes ao aparelho.
Erro: todos os LED do telecomando ficam intermitentes durante alguns segundos.
Causa: massajador com sobrecarga.
Solução: certifique-se de que o perno/parafuso de chave allen foi removido da parte de trás da almofada de massagem (utilizando a chave allen incluída). Caso a condição persista, contacte o seu centro de assistência HoMedics.

NOTA: completar os passos 1 a 3 antes de ligar o aparelho à tomada.
1. Colocar a almofada de Massagem em praticamente qualquer cadeira utilizando a alça integrada na parte de trás da almofada. Verificar que está devidamente fixada, ajustando a alça conforme necessário.
2. Ligar o cabo de alimentação a uma tomada de 220-240V.
3. Uma vez sentado, utilize o comando para accionar o aparelho. Prima o botão de ⏻ e seleccione a zona de massagem desejada para começar a sessão de massagem.
4. Carregar no botão ⏻ para parar a massagem.

NOTA:
- Para sua segurança, a unidade desliga-se automaticamente ao fim de 15 minutos de funcionamento. Esta função não deve ser considerada como substituta da função de desligar ('OFF'). Lembrar sempre de desligar a unidade quando não estiver em funcionamento.
- O mecanismo móvel de Shiatsu "pára" ou termina sempre na posição mais baixa. Continuará nesta posição mesmo depois de desligar a corrente. Se interromper a corrente eléctrica uma vez restabelecida, o mecanismo "pára" ou move-se para a sua posição mais baixa.

MANUTENÇÃO :

Limpeza
A limpeza só pode ser efectuada por crianças quando sob vigilância.
Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer antes de o limpar. Limpe apenas com uma esponja suave e ligeiramente húmida.
- Evite o contacto do aparelho com água ou qualquer outro líquido.
- Não o mergulhe em nenhum líquido para o limpar.
- Para o limpar nunca use produtos de limpeza abrasivos, escovas, limpa-vidros ou móveis, solventes de tinta etc.

Armazenagem
Guarde o aparelho na sua caixa ou em lugar seguro, seco e fresco. Evite o contacto com margens afiadas ou objectos pontiagudos que possam cortar ou perfurar a superfície de tela. Para evitar roturas, NÃO enrole o cabo eléctrico em volta do aparelho. NÃO segure o aparelho pelo cabo.

Explicação da REEE

Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

Downloaded from www.vandenborre.be

ALLE INSTRUCTIES LEZEN ALVORENS HET PRODUCT IN GEBRUIK TE NEMEN.
DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG BEWAREN.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN :

BIJ HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE PRODUCTEN, VOORAL WANNEER ER KINDEREN IN DE BUURT ZIJN, DIENEN ALTIJD ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN TE WORDEN GETROFFEN, WAARONDER:

- Onmiddellijk na gebruik en alvorens het apparaat te reinigen ALTIJD de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen. Het apparaat uitschakelen door alle bedieningselementen in de stand 'OFF' te zetten en vervolgens de stekker uit het stopcontact halen.
- Een apparaat NOOIT met de stekker in het stopcontact achterlaten. De stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en alvorens onderdelen of hulpstukken te plaatsen of verwijderen. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis mits zij worden begeleid bij het gebruik van dit apparaat en hen is getoond hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken, en zij begrijpen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
  Kinderen moeten het apparaat onder toezicht gebruiken om te voorkomen dat ze ermee spelen.
- NOOIT reiken naar een apparaat dat in water of een andere vloeistof is gevallen. In dat geval onmiddellijk de netvoeding uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Droog houden. NOOIT in natte of vochtige omstandigheden gebruiken.
- NOOIT spelden of andere metalen voorwerpen in het apparaat steken.
- Het apparaat alleen voor het voorgeschreven doel gebruiken, zoals in deze folder uiteengezet. ALLEEN door HoMedics aanbevolen hulpstukken gebruiken.
- Het apparaat NOOIT gebruiken als het snoer of de stekker is beschadigd, als het niet goed werkt, is gevallen of beschadigd, of in water is gevallen. Retourneer het naar het onderhoudscentrum van HoMedics, waar het zal worden onderzocht en gerepareerd.
- Het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken houden.
- Overmatig gebruik kan leiden tot oververhitting en een kortere levensduur van het apparaat. Bij oververhitting het gebruik van het apparaat staken en het laten afkoelen.
- NOOIT iets in de openingen van het apparaat steken of laten vallen.
- NOOIT gebruiken in een ruimte waar aërosols (sprays) worden gebruikt of zuurstof wordt toegediend.
- NOOIT onder een deken of kussen gebruiken. Het apparaat kan dan oververhitten en brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Het apparaat NOOIT aan het snoer dragen en het snoer nooit als handgreep gebruiken.
- NIET buiten gebruiken.
- NIET pletten. Scherpe vouwen voorkomen.
- Dit product heeft een voedingsbron van 220-240 volt wisselstroom nodig.
- NOOIT proberen om het apparaat te repareren. Het heeft geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud dient u contact op te nemen met een onderhoudscentrum van HoMedics. Onderhoud aan het apparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde medewerkers van HoMedics.
- NOOIT op het masserende (achterste) deel van het apparaat gaan staan of zitten. De eenheid mag alleen worden gebruikt wanneer deze is bevestigd aan een stoel met de rug in de verticale stand.
- Nooit de luchtopeningen van het apparaat blokkeren of het op een zacht oppervlak plaatsen, zoals een bed of een bank. Luchtopeningen vrij houden van pluis, haar enz.
- Het apparaat nooit plaatsen of bewaren op een plek waar het in een badkuip of wasbak kan worden getrokken of vallen. Het apparaat nooit in water of een andere vloeistof plaatsen of laten vallen.
- Indien u zich niet aan bovenstaande voorschriften houdt, kan dit leiden tot brand of verwondingen.
- Onjuist gebruik kan leiden tot brandwonden.
- Wanneer het apparaat in werking is, dient u het bewegende massagemechanisme met geen enkel lichaamsdeel aan te raken, behalve met uw rug.

Downloaded from www.vandenborre.be

VOORZORGSMAATREGELEN :

DIT GEDEELTE AANDACHTIG LEZEN ALVORENS HET APPARAAT IN GEBRUIK TE NEMEN.

- **Indien u bezorgd bent over uw gezondheid, dient u uw arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken.**
- Personen met pacemakers en zwangere vrouwen dienen een arts te raadplegen alvorens het apparaat te gebruiken. Niet geschikt voor gebruik door diabetespatiënten.
- NOOIT op kleine kinderen, mindervaliden en slapende of bewusteloze personen gebruiken. NIET gebruiken op ongevoelige huid of op iemand met slechte bloedsomloop.
- Dit apparaat mag NOOIT worden gebruikt door personen met lichamelijke aandoeningen die de bediening van het apparaat zouden kunnen belemmeren, of door personen met sensorische gebreken in het onderlichaam.
- NOOIT rechtstreeks op gezwollen of ontstoken lichaamsdelen of huiduitslag gebruiken.
- Indien u tijdens het gebruik van het apparaat ongemak ervaart, het gebruik staken en uw arts raadplegen.
- Dit is geen professioneel apparaat, het is bedoeld voor persoonlijk gebruik en om vermoeide spieren een verzachtende massage te geven. NOOIT gebruiken als vervanging van medische zorg.
- NIET voor het naar bed gaan gebruiken. De massage heeft een stimulerend effect en kan de slaap uitstellen.
- Niet langer dan de aanbevolen duur gebruiken.
- Niet geschikt voor gebruik op houten oppervlakken, daar de rits het hout kan beschadigen.
  Wees tevens voorzichtig wanneer u het apparaat op bekleed meubilair gebruikt.
- Altijd voorzichtig zijn wanneer verwarmde oppervlakken worden gebruikt. Als het product erg heet aanvoelt, de netvoeding uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen en contact opnemen met een onderhoudscentrum van HoMedics.
- Om het risico van letsel te voorkomen, mag er alleen lichte druk op het kussen worden uitgeoefend.
- U kunt de massagekracht verminderen door een handdoek tussen uzelf en het apparaat te leggen.
- Het apparaat heeft een verwarmd oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor hitte dienen voorzichtig met het apparaat om te gaan.
- Niet geschikt voor gebruik op leren meubels.
- Verzeker uzelf ervan dat alle haren, kleding en sieraden te allen tijde niet in de buurt komen van het massagemechanisme of enige andere bewegende onderdelen van het product.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRODUCTKENMERKEN :

POWER ⏻
Stroomschakelaar
Start de massage door op de stroomschakelaar (POWER) te drukken. De LED gaat branden om uw keuze aan te geven. Om het apparaat uit te zetten, drukt u gewoon nogmaals op de stroomschakelaar. De LED knippert terwijl het massagemechanisme naar de beginpositie terugkeert, waarna het apparaat wordt uitgeschakeld.

(Shiatsu) Knoppen massagezone:

Full Back
Wanneer u eenmaal op deze knop drukt, krijgt u een volledige massage over de hele rug

Upper Back
Wanneer u tweemaal op deze knop drukt, concentreert de massage zich op het midden van uw rug en uw schouders

Lower Back
Wanneer u driemaal op deze knop drukt, concentreert de massage zich op het midden van uw rug en uw lendenen

Warmteknop
Voor kalmerende warmte tijdens de massage hoeft u alleen maar op de warmteknop te drukken. Druk nogmaals op de knop om de functie weer uit te zetten. Voor uw veiligheid kan de warmte niet worden ingeschakeld als er niet voor massage is gekozen.

Bewegend Shiatsu massagemechanisme

Downloaded from www.vandenborre.be

GEBRUIKSAANWIJZING :

BELANGRIJK! Het apparaat op het gebruik voorbereiden
Aan de achterkant van de Shiatsu Massager is een schroef bevestigd om het mechanisme van de massager te beschermen gedurende het transport. Deze dient verwijderd te worden voor u de Shiatsu voor het eerst gaat gebruiken. Gebruik de meegeleverde inbussleutel. Verwijder vervolgens de schroef.
Waarschuwing - indien u de schroef niet verwijdert, kan dit blijvende schade aan de massager opleveren.
Fout: alle LED's op de afstandbediening knipperen een paar seconden lang.
Oorzaak: massager overbelast.
Oplossing: controleer dat de bout/schroef aan de achterkant van het massagekussen is verwijderd (gebruik hiervoor de meegeleverde inbussleutel). Neem contact op met het servicecenter van HoMedics als u het probleem niet kunt verhelpen.

LET OP! Voer stap 1 t/m 3 uit alvorens de elektrische voeding van het apparaat in te schakelen.
1. Bevestig het massagekussen met de riem aan de achterzijde van het kussen aan een stoel. Controleer dat het goed vastzit en stel de riem zo nodig af.
2. Het snoer van de voedingseenheid op een stopcontact van 220-240 volt aansluiten.
3. Ga zitten en gebruik de afstandsbediening om het apparaat te bedienen. Druk op de knop ⏻ en selecteer de gewenste massagezone om de massage te beginnen.
4. Druk op de knop ⏻ om de massage te stoppen.

LET OP!
- Voor uw veiligheid is dit apparaat voorzien van een functie die het na 15 minuten automatisch uitschakelt. Deze functie mag niet worden beschouwd als een vervanging voor het uitschakelen van het apparaat. U dient het apparaat altijd uit te schakelen wanneer u het niet gebruikt.
- Het bewegende Shiatsu-mechanisme "parkeert" of eindigt altijd in de laagste stand. Nadat het apparaat is uitgeschakeld, gaat het terug naar deze stand. Indien de elektriciteitstoevoer wordt onderbroken, zal het mechanisme "parkeren" of naar de laatste stand teruggaan nadat de elektriciteit weer is aangesloten.

ONDERHOUD :

Reinigen
Zonder toezicht mogen kinderen het apparaat niet schoonmaken.
Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen. Het mag alleen met een zachte, enigszins vochtige spons worden gereinigd.
- Nooit water of andere vloeistoffen in contact laten komen met het apparaat.
- Nooit in een vloeistof dompelen om het te reinigen.
- Het apparaat nooit reinigen met schuurmiddelen, borstels, glas- of meubelpoetsmiddel, verfverdunners enz.

Opslag
Stop het apparaat in zijn doos of leg het op een veilige, droge en koele plek. Voorkom dat het scherpe randen of spitse voorwerpen raakt, die het stoffen oppervlak zouden kunnen beschadigen of doorboren. Om defecten te voorkomen, het netsnoer NOOIT om het apparaat wikkelen. De eenheid NOOIT aan het elektrische snoer ophangen.

Uitleg over AEEA

Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggeworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuveilige recycling accepteren.

Downloaded from www.vandenborre.be

KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN.
BU TALİMATLARI DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ:

ÖZELLİKLE ÇOCUKLARIN BULUNDUĞU ORTAMLARDA ELEKTRİKLİ ÜRÜNLERİ KULLANIRKEN, AŞAĞIDAKİLER DE DAHİL OLMAK ÜZERE TEMEL GÜVENLİK ÖNLEMLERİNE HER ZAMAN UYULMALIDIR:

- Aygıtı kullandıktan sonra veya temizlemeden önce HER ZAMAN elektrik prizinden çekin.
  Elektrik bağlantısını kesmek için tüm denetimleri 'OFF' (KAPALI) konuma getirin ve sonra fişi prizden çıkarın.
- HİÇBİR ZAMAN aygıtı prize takılı bırakmayın. Kullanılmadığında ve parçalarını veya aksesuarlarını takıp çıkarmadan önce şebeke prizinden çıkarın.
  Gözetimlerinin sağlanmış olması ya da aletin güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmiş ve beraberindeki tehlikeleri anlamış olmaları durumunda, bu alet, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve kısıtlı fiziksel, duyusal ya da zihinsel yetilere veya bilgi ve tecrübe eksikliğine sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların aygıtla oynamamasını sağlamak için gerekli gözetim yapılmalıdır.
- Suya veya başka bir sıvının içine düşen aygıtı ALMAYA ÇALIŞMAYIN. Ana sigortayı derhal kapatın ve fişi prizden çıkarın. Kuru kalmasına dikkat edin; Islak veya nemliyken ÇALIŞTIRMAYIN.
- HİÇBİR ZAMAN aygıta iğne veya benzeri metal cisimler sokmayın.
- Bu aygıtı kitapçıkta açıklanan amaçla kullanın. HoMedics tarafından önerilmeyen ekleri KULLANMAYIN.
- Kablosu veya fişi hasar görmüşse, düzgün çalışmıyorsa, düşmüş veya zarar görmüşse ya da suya düşürüldüyse aygıtı ASLA çalıştırmayın. İncelenmek ve onarılmak üzere HoMedics Servis Merkezine götürün.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Aşırı kullanım ürünün fazla ısınmasına ve ömrünün kısalmasına neden olabilir. Böyle bir durumda, aygıtı kullanmayı durdurun ve tekrar çalıştırmadan önce soğumasını bekleyin.
- HİÇBİR ZAMAN açık yerlerinden içeri cisim sokmayın veya düşürmeyin.
- Aerosol (sprey) ürünlerin kullanıldığı veya oksijen uygulanan yerlerde KULLANMAYIN.
- Bir örtünün veya yastığın altında KULLANMAYIN. Aygıt aşırı ısınabilir ve yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya yol açabilir.
- Bu aygıtı kablosundan tutarak taşımayın veya kablosunu tutacak olarak KULLANMAYIN.
- Dış mekanda KULLANMAYIN.
- Aygıtı EZMEYİN. Fazla katlamayın.
- Bu ürün 220-240 V AC güç gerektirir.
- Aygıtı onarmaya ÇALIŞMAYIN. Aygıtın kullanıcı tarafından değiştirilebilecek/onarılabilecek bir parçası yoktur. Servis için HoMedics Servis Merkezine gönderin. Bu aygıtın tüm servis işlemleri yalnızca yetkili HoMedics servis personeli tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Aygıtın masaj (sırt) bölümüne oturmayın veya üzerine çıkmayın. Aygıt yalnızca, sırt tarafı dikey olacak şekilde bir sandalyeye takılarak kullanılmalıdır.
- Aygıtın hava deliklerini asla kapatmayın veya aygıtı yatak yada koltuk gibi yumuşak bir yüzeye koymayın. Hava deliklerinin saç veya toz gibi benzeri maddelerle kapanmasını önleyin.
- Aygıtı banyo veya küvet gibi düşebileceği veya çekilebileceği bir yere koymayın ve kullanmayın. Su veya diğer sıvıların içine koymayın veya düşürmeyin.
- Yukarıdakilere uyulmaması yangın veya yaralanma riskine yol açabilir.
- Uygunsuz kullanım nedeniyle yanıklar meydana gelebilir.
- Cihaz çalışırken hareket eden masaj mekanizmasına sırtınız dışında hiçbir vücut bölgenizle temas etmeyin.

Downloaded from www.vandenborre.be

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ:

BU AYGITI KULLANMADAN ÖNCE LÜTFEN BU BÖLÜMÜ OKUYUN.

- **Sağlığınızla ilgili endişeleriniz varsa bu aygıtı kullanmadan önce doktora danışın.**
- Kalp pili takanlar ve hamile kadınlar bu aygıtı kullanmadan önce doktora danışmalıdır. Şeker hastalarının kullanması önerilmez
- Bebeklerde, uyur haldeki veya bilinci kapalı kişilerde KULLANMAYIN. Hissiz ciltte veya kan dolaşım sorunu olan kişilerde KULLANMAYIN.
- Bu aygıt kişinin kontrolleri çalıştırmasını sınırlandıracak fiziksel rahatsızlığı veya vücudunun alt yarısında hissizlik sorunu olan kişilerde KULLANILMAMALIDIR.
- HİÇBİR ZAMAN doğrudan şişmiş veya iltihaplanmış bölgelerde veya cilt döküntüsü olan yerlerde kullanmayın.
- Bu aygıtı kullanırken herhangi bir rahatsızlık hissederseniz, aygıtı kullanmayı bırakın ve doktorunuza danışın.
- Bu profesyonel olmayan bir aygıttır; kişisel kullanım amacıyla ve yorgun kasları uyarmak üzere dinlendirici masaj yapmak için tasarlanmıştır. Tıbbi tedavi yerine KULLANILMAMALIDIR.
- Yatmadan önce KULLANMAYIN. Masajın canlandırıcı etkisi vardır ve uyumanızı geciktirebilir.
- Önerilen süreden daha uzun kullanmayın.
- Fermuarı ahşaba zarar verebileceğinden, ahşap yüzeylerde kullanılması önerilmez. Döşeme kaplı eşyalarda kullanırken de dikkatli olunması önerilir.
- Isınmış yüzeylerde kullanırken dikkatli olunmalıdır. Ürünün fazla ısındığını hissederseniz, sigortadan kapatın ve HoMedics Servis Merkezini arayın.
- Yaralanma riskini ortadan kaldırmak için koltuğa yalnızca çok hafif kuvvet uygulanmalıdır.
- Kendiniz ve ünite arasına bir havlu koyarak masaj kuvvetini yumuşatabilirsiniz.
- Cihaz ısıtmalı bir yüzeye sahiptir. Isıya duyarlı kişilerin cihazı kullanırken dikkat etmesi gerekir.
- Deri mobilya üzerinde kullanılması önerilmez.
- Saçın, giysilerin ve takıların mesaj mekanizmasından veya ürünün diğer herhangi bir hareketli parçasından her zaman uzak tutulduğundan lütfen emin olun.

Downloaded from www.vandenborre.be

ÜRÜN ÖZELLİKLERİ:

Power (Güç) ⏻ Düğmesi
Bir masajı başlatmak için, 'POWER' (GÜÇ) düğmesine basın, böylece seçimizi onaylamak için LED yanar. Kapatmak için, yalnızca düğmeye tekrar basın. Masaj mekanizması kapanmadan önce başlangıç noktasına dönerken LED yanıp söner.

(Shiatsu) Masaj Bölge Düğmesi:

Full Back
Bu düğmeye bir defa basıldığında sırt ve bel bölgenize tam masaj uygular.

Upper Back
Bu düğmeye iki defa basıldığında, sırtınızın orta ve yukarı kısmına yoğunlaşan bir masaj uygular.

Lower Back
Bu düğmeye üç defa basıldığında, sırtınızın orta ve bel kısmına yoğunlaşan bir masaj uygular.

Isı
Masaj açıkken sakinleştirici ısı için, yalnızca Heat (Isı) düğmesine basın. Seçimi kaldırmak için, düğmeye tekrar basın. Güvenliğiniz için masaj haricinde ısı kullanımı seçilmemelidir.

Hareketli Shiatsu masaj mekanizması

Downloaded from www.vandenborre.be

KULLANIM TALİMATLARI:

ÖNEMLİ - Aygıtı kullanım için hazırlama
Masaj Aygıtı, nakliye sırasında aygıtın masaj mekanizmasını korumak için arka bölümünde bulunan bir vidayla gelir ve shiatsu özelliğinin çalışabilmesi için ilk kullanımdan önce bu vidanın çıkarılması gerekir. Ürünle birlikte verilen Alyan anahtarı kullanın. Çıkardıktan sonra vidayı uygun şekilde atın.
DİKKAT - Vidanın çıkarılmaması aygıtın kalıcı olarak hasar görmesine yol açabilir.
Hata: tüm uzaktan kumanda LED ışıkları birkaç saniye boyunca yanıp söner.
Neden: masajcı aşırı yüklüdür.
Çözüm: alyan anahtar cıvatası/vidasının masaj yastığının arkasından (ürünle birlikte verilmiş olan alyan anahtarı kullanılarak) söküldüğünden emin olun. Sorun devam ederse, bu aşamadan sonra lütfen HoMedics servis merkeziyle temasa geçin.

NOT: cihazı şebekede açmadan önce 1-3 arasındaki adımları tamamlayın.
1. Masaj koltuğunu koltuğun arkasında bulunan entegre kayışı kullanarak herhangi bir sandalyeye takın. Kayışı gerektiği şekilde ayarlayarak yerine sıkıca takıldığından emin olun.
2. Güç kaynağını bağlayın, adaptörü 220-240 V AC'lik bir prize takın ve açın.
3. Oturduktan sonra, cihazı çalıştırmak için uzaktan kumandayı kullanın. ⏻ düğmesine basın ve masajı başlatmak için istediğiniz masaj bölgesini seçin.
4. Masajı durdurmak için ⏻ düğmesine basın.

NOT:
- Güvenliğiniz için bu cihazda 15 dakikalık otomatik kapanma süresi vardır. Bu özellik 'KAPALI' durumu ile aynı kabul edilmemelidir. Kullanılmıyorken cihazın kapalı olduğundan her zaman emin olun.
- Hareketli Shiatsu mekanizması her zaman en düşük konuma "park" eder veya en düşük konumda sonlanır. Güç tekrar açıldığından yine bu konumdan çalışmaya devam eder. Elektrik kaynağında kesilme olursa, güç tekrar geldiğinde, mekanizma en düşük konuma "park eder" veya geçer.

BAKIM:

Temizleme

Temizleme işlemi gözetim olmadığı durumlarda çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
Temizlemeye başlamadan önce aygıtın fişini prizden çıkarın ve soğumasını bekleyin. Yalnızca yumuşak, hafifçe nemlendirilmiş bir süngerle temizleyin.
- Asla su veya diğer sıvıların aygıta temas etmesine izin vermeyin.
- Temizlemek için herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Temizlemek için asla aşındırıcı temizlik malzemeleri, fırça, cam/eşya cilası, boya inceltici tiner gibi maddeler kullanmayın.

Saklama

Aygıtı kutusuna veya güvenli, kuru, serin bir yere koyun. Kumaş yüzeyi delebilecek veya kesebilecek keskin kenarlı ya da sivri uçlu nesnelerin değmemesine dikkat edin. Kırılmasını önlemek için, elektrik kablosunu aygıtın etrafına SARMAYIN. Aygıtı kablosundan ASMAYIN.

WEEE açıklaması

Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atığın çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlayın. Kullanılmış aygıtınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmek üzere gerekli yere gönderebilirler.

Downloaded from www.vandenborre.be

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ :

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΕΙΔΙΚΑ ΟΤΑΝ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΚΟΝΤΑ ΠΑΙΔΙΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ:

- Να βγάζετε ΠΑΝΤΑ το φις από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση και πριν τον καθαρισμό. Για αποσυνδέσετε τη συσκευή, βάλτε όλους τους διακόπτες στη θέση 'OFF' και βγάλτε το φις από την πρίζα.
- Να επιτηρείτε ΠΑΝΤΑ μια συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Να βγάζετε το φις από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τμήματα ή εξαρτήματα.
  Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον τους παρασχεθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοήσουν τους σχετικούς κινδύνους.
  Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- ΜΗΝ αγγίζετε συσκευή που έχει πέσει μέσα σε νερό ή σε άλλα υγρά. Κατεβάστε τον κεντρικό διακόπτη ηλεκτρικού και αποσυνδέστε την από την πρίζα αμέσως. Διατηρείτε την στεγνή – ΜΗΝ χειρίζεστε τη συσκευή σε υγρές συνθήκες ή σε συνθήκες μεγάλης υγρασίας.
- ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε πείρους ή άλλα μεταλλικά συνδετικά μέσα στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από την HoMedics.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει φθαρμένο καλώδιο ρεύματος ή φις, αν δεν λειτουργεί σωστά, αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί βλάβη ή αν έχει πέσει μέσα σε νερό. Επιστρέψτε την στο Εξουσιοδοτημένο κέντρο service της HoMedics για έλεγχο και επισκευή.
- Δρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Η παρατεταμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και μικρότερη διάρκεια ζωής τουπροϊόντος. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, διακόψτε τη χρήση και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- ΠΟΤΕ μην ρίχνετε και μην εισάγετε οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα στα ανοίγματα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται προϊόντα αεροζόλ (σπρέι) ή όπου γίνεται χορήγηση οξυγόνου.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτα ή μαξιλάρι. Μπορεί η συσκευή να υπερθερμανθεί και να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμός.
- ΜΗΝ μετακινείτε τη συσκευή από το καλώδιο ρεύματος και μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος ως χειρολαβή.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- ΜΗΝ την τσακίζετε. Αποφύγετε να την διπλώνετε.
- Αυτό το προϊόν απαιτεί τάση ρεύματος 220-240V AC.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Δεν υπάρχουν μέρη επισκευάσιμα από το χρήστη. Για την επισκευή, στείλτε τη συσκευή σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της HoMedics. Το service αυτής της συσκευής πρέπει να διεξάγεται μόνο από Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό της HoMedics.
- ΜΗΝ κάθεστε ή στέκεστε στο (πίσω) τμήμα της συσκευής που κάνει μασάζ. Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν είναι προσαρτημένη σε καρέκλα με το πίσω μέρος σε κατακόρυφη θέση.
- Ποτέ μην μπλοκάρετε τα ανοίγματα αέρα της συσκευής και μην την τοποθετείτε σε μαλακή επιφάνεια, όπως επάνω σε κρεβάτι ή καναπέ. Διατηρείτε τα ανοίγματα αέρα ελεύθερα από χνούδι, τρίχες κ.λπ.
- Μην τοποθετείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημείο από το οποίο μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί μέσα σε μπανιέρα ή σε νιπτήρα. Μην τοποθετείτε τη συσκευή και μην την αφήνετε να πέσει μέσα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Εαν δεν ακολουθησετε τις παραπανω οδηγιες, υπαρχει κινδυνος πυρκαγιας ή τραυματισμου.
- Η ακαταλληλη χρηση μπορει να προκαλεσει εγκαυματα.
- Όταν η συσκευή λειτουργεί, μην αγγίζετε τον κινούμενο μηχανισμό μασάζ με οποιοδήποτε μέρος του σώματός σας εκτός από την πλάτη σας.

Downloaded from www.vandenborre.be

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ :

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

- **Εάν έχετε οποιαδήποτε προβλήματα με την υγεία σας, συμβουλευτείτε γιατρό πριν ρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**
- Όσα άτομα χρησιμοποιούν βηματοδότη και οι έγκυες πρέπει αν συμβουλευτούν γιατρό πριν χρησιμοποιήσουν τη συσκευή. Δεν συνιστάται για χρήση από διαβητικούς.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρέφος, σε άτομο με ειδικές ανάγκες ή με αναπηρίες ή σε άτομο που κοιμάται ή που έχει χάσει τις αισθήσεις του. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε νεκρές περιοχές δέρματος ή όταν υπάρχει κακή κυκλοφορία αίματος.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει ΠΟΤΕ να χρησιμοποιείται από άτομο που υποφέρει από κάποια σωματική ασθένεια καθώς κάτι τέτοιο θα περιορίσει την ικανότητα του χρήστη στη λειτουργία της συσκευής ή από άτομο που έχει ανεπάρκεια αισθήσεων στο κάτω μέρος του σώματός του.
- ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν απευθείας πάνω από πρησμένες ή ερεθισμένες περιοχές του δέρματος ή επάνω σε εξανθήματα.
- Εάν αισθάνεστε οποιαδήποτε δυσφορία κατά τη χρήση της συσκευής, διακόψτε τη χρήση της και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Αυτή είναι μια μη επαγγελματική συσκευή, έχει σχεδιαστεί για προσωπική χρήση και προορίζεται για να παρέχει χαλαρωτικό μασάζ στους κουρασμένους μύες. ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε ως υποκατάστατο της ιατρικής φροντίδας.
- ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε πριν πέσετε για ύπνο. Το μασάζ έχει μια διεγερτική δράση και μπορεί να επιβραδύνει τον ύπνο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο χρόνο από τον συνιστώμενο.
- Δεν συνιστάται για χρήση επάνω σε ξύλινες επιφάνειες, γιατί το φερμουάρ μπορεί να καταστρέψει το ξύλο. Συνιστάται επίσης προσοχή, όταν χρησιμοποιείται επάνω σε έπιπλα με εφαρμοσμένη ταπετσαρία.
- Πρέπει να προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τις θερμαινόμενες επιφάνειες. Αν το προϊόν φαίνεται να έχει ζεσταθεί υπερβολικά, βγάλτε το φις από την πρίζα και επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της HoMedics.
- Δεν πρέπει να ασκείτε μεγάλη δύναμη στο μαξιλάρι, για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Μπορείτε να μαλακώσετε τη δύναμη του μασάζ τοποθετώντας μια πετσέτα μεταξύ του σώματός σας και της συσκευής.
- Η συσκευή έχει μια θερμαινόμενη επιφάνεια. Άτομα που δεν έχουν αίσθηση της θερμότητας πρέπει να προσέχουν όταν χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Δεν συνιστάται η χρήση σε δερμάτινα έπιπλα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μαλλιά, τα ρούχα και τα κοσμήματα διατηρούνται μακριά από το μηχανισμό μασάζ ή από οποιαδήποτε άλλα κινούμενα μέρη του προϊόντος ανά πάσα στιγμή.

Downloaded from www.vandenborre.be

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ :

POWER ⏻
Κουμπί λειτουργίας
Για να ξεκινήσει η λειτουργία μασάζ, πατήστε το κουμπί λειτουργίας 'POWER' και θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία LED, επισημαίνοντας την επιλογή σας. Για σβήσετε τη συσκευή, αρκεί να πατήσετε το κουμπί άλλη μία φορά. Η ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήνει όσο ο μηχανισμός μασάζ επανέρχεται στην αρχική του θέση, πριν σβήσει η συσκευή.

Κουμπιά ζώνης μασάζ (Shiatsu):

Full Back
Με το πάτημα αυτού του κουμπιού μία φορά, γίνεται πλήρες μασάζ στην πλάτη και στη μέση

Upper Back
Με το πάτημα αυτού του κουμπιού δύο φορές, το μασάζ εστιάζεται στο μέσο και το επάνω μέρος της πλάτης

Lower Back
Pressing this button three times gives a
Με το πάτημα αυτού του κουμπιού τρεις φορές, το μασάζ εστιάζεται στο μέσο και το κάτω μέρος της πλάτης

Κουμπί Heat
Για μεγαλύτερη ανακούφιση όταν λειτουργεί το μασάζ, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη θερμότητα πατώντας το κουμπί Heat. Για να διακόψετε τη θερμότητα, πατήστε ξανά το κουμπί. Για τη δική σας ασφάλεια, δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί η θερμότητα αν δεν έχει επιλεγεί το μασάζ.

Κινούμενος μηχανισμός μασάζ Shiatsu

Downloaded from www.vandenborre.be

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ :

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Προετοιμασία της συσκευής για χρήση
Η συσκευή μασάζ Shiatsu παραδίδεται με μια βίδα στην πίσω όψη της, για προστασία του μηχανισμού μασάζ κατά τη μεταφορά, η οποία πρέπει να αφαιρεθεί πριν την πρώτη χρήση, ώστε να λειτουργεί κανονικά το μασάζ Shiatsu. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κλειδί άλλεν. Στη συνέχεια, απορρίψτε κατάλληλα τη βίδα.
Προσοχή – Αν δεν αφαιρέσετε τη βίδα, ίσως προκληθεί μόνιμη βλάβη στη συσκευή μασάζ.
Σφάλμα: Όλες οι φωτεινές ενδείξεις LED του τηλεχειριστηρίου αναβοσβήνουν για λίγα δευτερόλεπτα.
Αιτία: Υπερφόρτωση της συσκευής μασάζ.
Λύση: Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί το μπουλόνι/η βίδα με κεφαλή άλεν από την πλάτη του μαξιλαριού μασάζ (με τη βοήθεια του παρεχόμενου αλενόκλειδου). Αν το σφάλμα δεν λυθεί μετά από αυτή την ενέργεια, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της HoMedics.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ολοκληρώστε τα βήματα 1 έως 3 πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα και τη θέσετε σε λειτουργία.

1. Προσαρμόστε το μαξιλάρι μασάζ σχεδόν σε οποιαδήποτε καρέκλα με τον ιμάντα που είναι ενσωματωμένος στην πίσω όψη του μαξιλαριού. Βεβαιωθείτε ότι είναι στερεωμένο σταθερά στη θέση του, ρυθμίζοντας κατάλληλα τον ιμάντα.
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα ηλεκτρικού 220-240 V
3. Αφού καθίσετε, χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ⏻ και επιλέξτε την επιθυμητή περιοχή μασάζ για να ξεκινήσει το μασάζ.
4. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας ⏻ για να διακόψετε το μασάζ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για την ασφάλειά σας, υπάρχει αυτόματο κλείσιμο της συσκευής σε 15 λεπτά.
  Αυτό το χαρακτηριστικό δεν πρέπει να θεωρείται ότι αντικαθιστά την κανονική απενεργοποίηση της συσκευής. Πάντα να θυμάστε να σβήνετε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Ο κινούμενος μηχανισμός Shiatsu "παρκάρει" ή ολοκληρώνει πάντα στη χαμηλότερη θέση του. Αφού απενεργοποιηθεί, συνεχίζει μέχρι να βρεθεί σε αυτήν τη θέση. Αν διακοπεί η ηλεκτρική τροφοδοσία, όταν επανέλθει το ρεύμα ο μηχανισμός "παρκάρει" ή μετακινείται στη χαμηλότερη θέση του.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ :

Καθαρισμός

Ο καθαρισμός δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει πριν την καθαρίσετε. Καθαρίζετε μόνο με ένα μαλακό, ελαφρά νωπό σφουγγάρι.

- Μην αφήνετε ποτέ νερό ή άλλα υγρά να έρχονται σε επαφή με την συσκευή.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό για να την καθαρίσετε.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, βούρτσες, γυαλιστικό γυαλιών / επίπλων, διαλυτικό κ.λπ. για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Αποθήκευση

Τοποθετείτε τη συσκευή μέσα στο κουτί της σε ασφαλές, στεγνό και κρύο μέρος. Αποφεύγετε την επαφή με αιχμηρές γωνίες ή με μυτερά αντικείμενα που μπορεί να κόψουν ή να τρυπήσουν την υφασμάτινη επιφάνεια. Για να αποφύγετε ζημιά, ΜΗΝ τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή. ΜΗΝ κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο ρεύματος.

Επεξήγηση ΑΗΗΕ

Αυτή η σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημιά στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προάγοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωσή του.

Downloaded from www.vandenborre.be

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.
СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ :

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИЗДЕЛИЙ, ОСОБЕННО В ПРИСУТСТВИИ ДЕТЕЙ, ВСЕГДА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ СЛЕДУЮЩИЕ:

- ВСЕГДА отсоединяйте электрический прибор от (из) розетки сразу после использования и перед очисткой. Для того, чтобы отсоединить прибор, установите все элементы управления в положение ‘OFF’ (ВЫКЛЮЧЕНО), а затем выньте штепсель из розетки.
- Никогда не оставляйте электрический прибор без внимания, когда он включен. Отключите (Отсоедините) его от розетки электрической сети, когда он не используется и перед тем, как подсоединить или снять компоненты или насадки.
  Данный прибор могут использовать дети возрастом от 8 лет, особы с физическими, умственными ограниченными и ограничениями относительно органов чувств, отсутствия опыта и знаний. Однако, его использование возможно в случае, если они будут осознавать возможные риски и при этом находиться под наблюдением или присмотром взрослых.
  Необходимо следить, чтобы с прибором не играли дети.
- НЕ доставайте прибор, если он упал в воду или другие жидкости. Отключите сеть электроснабжения и немедленно отсоедините прибор от (из) розетки. Держите прибор в сухом состоянии – НЕ пользуйтесь им в сырых или влажных условиях.
- НИКОГДА не вставляйте в прибор болты или другие крепежные детали.
- Используйте этот прибор только по его предназначению, как описано в этом буклете. НЕ используйте насадки, не рекомендованные компанией Хомедикс (HoMedics).
- НИКОГДА не пользуйтесь прибором, если его провод или штепсель повреждены, если он не работает должным образом, если его уронили или повредили или если он был погружен в воду. Возвратите прибор в центр обслуживания компании Хомедикс для проверки и ремонта.
- Держите провод в стороне от нагретых поверхностей.
- Чрезмерное (Длительное) использование может привести к чрезмерному нагреванию прибора и сократить срок его службы. Если это случится, прекратите пользоваться прибором и дайте ему остыть перед тем, как использовать его снова.
- НИКОГДА не роняйте или не вставляйте посторонние предметы в какие-либо отверстия на приборе.
- НЕ пользуйтесь прибором там, где был (была) использован (использована) аэрозоль (распыленная жидкость) или там, где был применен кислород.
- НЕ пользуйтесь прибором под одеялом или подушкой. Прибор может перегреться и вызвать пожар, поражение электрическим током или ранение.
- НЕ носите прибор за провод и не используйте провод в качестве ручки.
- НЕ используйте прибор на открытом воздухе.
- НЕ раздавливайте прибор. Избегайте резкого сгибания.
- Этому прибору требуется источник переменного тока напряжением 220-240 В.
- НЕ пытайтесь (самостоятельно) ремонтировать прибор. В приборе нет никаких деталей, которые требуют обслуживания потребителем. Для обслуживания отошлите прибор в центр обслуживания компании Хомедикс. Всё обслуживание этого электрического прибора должно производится только специалистами, авторизованными компанией Хомедикс.
- НЕ садитесь и не вставайте на массажную часть (спинку) прибора. Прибор должен использоваться только тогда, когда он прикреплен к стулу со спинкой в вертикальном положении.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия прибора и не помещайте его на мягкую поверхность, такую как кровать или диван. Следите, чтобы вентиляционные отверстия не засорялись волокнами, волосами и т. п.
- Не кладите прибор туда, откуда он может упасть или соскользнуть в ванну или раковину. Берегите прибор от контакта с водой и другими жидкостями.
- Несоблюдение вышеперечисленного может привести к риску пожара или ранения.
- Вы можете получить ожоги из-за неправильного использования.
- Когда изделие работает, не прикасайтесь к движущемуся массажному механизму какой-либо частью тела помимо спины.

Downloaded from www.vandenborre.be

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ :

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТОТ РАЗДЕЛ ПЕРЕД ТЕМ, КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРИБОР.

- **Если Вы беспокоитесь относительно Вашего здоровья, проконсультируйтесь с врачом перед использованием этого прибора.**
- Люди с электронными стимуляторами сердца и беременные женщины должны проконсультироваться с врачом перед использованием этого прибора.
  Не рекомендуется использовать прибор лицам, страдающим сахарным диабетом.
- НЕ используйте прибор на младенцах, больных или на спящих или находящихся в бессознательном состоянии людях. НЕ используйте прибор на нечувствительной коже или на человеке с плохим кровообращением.
- Этот электрический прибор НИКОГДА не должен использоваться кем-либо, имеющим физическое заболевание, которое может ограничить возможности манипулировать элементами управления или кем-либо, имеющим недостаточную чувствительность в нижней половине тела.
- НИКОГДА не используйте прибор непосредственно на опухших или воспаленных участках тела или на высыпаниях на коже.
- Если Вы чувствуете какой-либо дискомфорт при использовании этого прибора, прекратите им пользоваться и проконсультируйтесь с Вашим врачом.
- Это непрофессиональный электрический прибор, сконструированный для индивидуального использования и предназначенный для выполнения успокаивающего массажа уставших мышц. НЕ используйте прибор в качестве замены медицинской помощи.
- НЕ используйте прибор перед тем, как ложиться спать. Массаж производит стимулирующий эффект и может замедлить процесс засыпания.
- Не используйте прибор дольше рекомендованного времени.
- Не рекомендуется использовать прибор на деревянных поверхностях, так как застежка «молния» может повредить их. Также необходимо соблюдать осторожность при использовании прибора на обитой тканью мебели.
- Нагревающиеся поверхности должны быть использованы с осторожностью. Если Вы чувствуете, что прибор перегрелся, отключите его от розетки и свяжитесь с центром обслуживания компании Хомедикс.
- Только мягкое давление должно быть оказано на сиденье (Не оказывайте чрезмерного давления на сиденье), чтобы исключить риск повреждения.
- Вы можете смягчить массаж, положив полотенце между Вами и изделием.
- У прибора имеется нагревающаяся поверхность. Лицам с пониженной термочувствительностью при эксплуатации прибора следует соблюдать осторожность.
- Не рекомендуется для использования на кожаной мебели.
- Необходимо следить за тем, чтобы в массажный механизм или какие-либо другие движущиеся части прибора ни в коем случае не попали волосы, одежда или украшения.

Downloaded from www.vandenborre.be

СВОЙСТВА ПРИБОРА :

POWER ⏻
Кнопка включения/выключения
Для того, чтобы начать массаж, нажмите на кнопку 'POWER' ('включение/выключение') и загорится светодиодный индикатор, подтверждая Ваш выбор. Для того, чтобы выключить массажер, просто нажмите кнопку 'POWER' ('включение/выключение') снова. Светодиодный индикатор будет мигать пока массажный механизм возвращается к стартовой точке перед тем, как выключиться.

Кнопки массажных зон шиатцу (Shiatsu):

Full Back
При однократном нажатии на эту кнопку устройство массирует всю спину целиком.

Upper Back
Чтобы помассировать верхнюю половину спины, нажмите эту кнопку трижды.

Lower Back
Чтобы помассировать нижнюю половину спины, нажмите эту кнопку дважды.

Кнопка прогрева
Для того, чтобы ощутить успокаивающее тепло, когда массажер включен, просто нажмите на кнопку прогрева. Для того, чтобы отменить выбор, нажмите на кнопку снова. Для Вашей безопасности прогрев не будет приводится в действие, когда не приведен в действие массаж.

Механизм движущегося массажа шиатцу

Downloaded from www.vandenborre.be

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ :

ВАЖНО! Подготовка прибора к работе
Шиатцу-массажер поставляется с болтом, находящимся на задней части изделия, для того, чтобы защитить механизм массажера при транспортировке. Этот болт должен быть вынут перед первым использованием изделия, чтобы могло действовать свойство шиатцу-массажа. Используйте поставляемый ключ-шестигранник. Затем выбросите болт должным образом.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Если болт не будет вынут, это может послужить причиной неустраняемого повреждения массажера.
Неисправности. В течение нескольких секунд на пульте управления начнут мигать светодиодные индикаторы.
Причина. массажер перегружен.
Рекомендация. Убедитесь, что болт с отверстием под чеку/винт был вынут со спинки массажной подушки (с помощью входящего в комплект шестигранного ключа). Если прибор не работает, свяжитесь с центром обслуживания компании HoMedics.

ПРИМЕЧАНИЕ: выполните пункты от 1 до 3 перед тем, как подключить прибор к электрической сети.
1. Прикрепите массажную подушку к практически любому стулу, используя подсоединенный ремень, находящийся на обратной стороне сиденья. Убедитесь, что подушка надежно закреплена, регулируя ремень так, как это нужно.
2. Подключите кабель электропитания к электрической сети с напряжением 220-240 В.
3. Сядьте в кресло; чтобы привести в действие массажные функции, воспользуйтесь блоком управления. Нажмите на кнопку ⏻ ('включение/выключение') и выберите желаемую зону массажа, а также нажмите кнопку прогрева (если желаете), чтобы начать массаж.
4. Нажмите кнопку ⏻ ('включение/выключение'), чтобы остановить массаж.

ПРИМЕЧАНИЕ:
- Этот прибор автоматически выключится через 15 минут для Вашей безопасности. Это свойство не должно рассматриваться как замена выключения ('OFF'). Никогда не забывайте выключить прибор, если он не используется.
- Движущийся шиатцу-механизм всегда "останавливается" или заканчивает работу в самом нижнем положении. Он будет продолжать спускаться в самое нижнее положение после того, как электропитание выключится. Если подача электроэнергии была прервана, то, когда её подача возобновится, механизм "остановится" или передвинется в самое нижнее положение.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ :

Очистка

Не следует очищать прибор детям без присмотра взрослых.
Отсоедините прибор от розетки и дайте ему остыть перед очисткой. Очищайте прибор только мягкой, слегка влажной губкой.
- Никогда не позволяйте воде или любым другим жидкостям прийти в соприкосновение (соприкасаться) с прибором.
- Не погружайте прибор ни в какую жидкость для очистки.
- Никогда не используйте для очистки абразивные очистители, щетки, средства для полировки мебели/стекла, разбавители для краски и т.п.

Хранение

Поместите прибор в его упаковку или в безопасное, сухое, прохладное место. Избегайте контакта с острыми углами или остроконечными предметами, которые могут разрезать или проткнуть поверхность ткани. Во избежание поломки НЕ оборачивайте провод электропитания вокруг прибора. НЕ вешайте прибор за электрический провод.

Пояснение WEEE

Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA :

PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH, SZCZEGÓLNIE W OBECNOŚCI DZIECI, NALEŻY ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH PRZEPISÓW BEZPIECZEŃSTWA - W TYM NASTĘPUJĄCYCH:

- ZAWSZE należy wyjmować wtyczkę z gniazdka niezwłocznie po użyciu i przed czyszczeniem urządzenia. Przed odłączeniem od prądu należy ustawić wszystkie przyrządy regulacji w pozycji 'OFF' (Wył.), a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- NIGDY nie wolno pozostawiać urządzenia włączonego do sieci bez nadzoru. Urządzenie należy odłączyć od sieci, gdy nie jest wykorzystywane oraz przed montowaniem lub demontażem części bądź przystawek. Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni odpowiedni nadzór lub przekaże wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i osoby te będą miały świadomość istniejących zagrożeń.
  Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem i nie wolno dopuścić, aby bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia, które wpadło do wody lub innego płynu, NIE WOLNO wyjmować. Należy najpierw wyłączyć zasilanie i odłączyć urządzenie od sieci. Należy utrzymywać urządzenie w stanie suchym - NIE WOLNO użytkować go w wilgotnych warunkach.
- NIGDY nie wolno wkładać do urządzenia pinezek ani innych metalowych łączników.
- Urządzenie należy wykorzystywać zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w instrukcji. Nie należy używać przystawek innych niż zalecane przez HoMedics.
- NIGDY nie należy używać urządzenia, które ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, jest niesprawne bądź zostało upuszczone, zepsute lub wpadło do wody. Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu, należy oddać go do naprawy w Centrum Serwisowym HoMedics.
- Nie wolno zbliżać przewodu zasilającego do rozgrzanych powierzchni.
- Zbyt intensywna eksploatacja może doprowadzić do przegrzania urządzenia i skrócenia jego żywotności. W takim przypadku, przed ponownym użyciem urządzenie należy wyłączyć i pozostawić do ostygnięcia.
- NIE upuszczać ani nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
- NIE WOLNO korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie używa się aerozoli (sprayów) lub gdzie dozuje się tlen.
- NIE WOLNO używać urządzenia pod kołdrą ani poduszką. Może to spowodować nadmierne przegrzanie i pożar, porażenie prądem lub uraz ciała.
- NIE WOLNO przenosić urządzenia trzymając za przewód ani używać przewodu jako uchwytu.
- NIE NALEŻY używać urządzenia w warunkach zewnętrznych.
- NIE WOLNO przygniatać. Należy unikać ostrych kantów podczas składania.
- Produkt wymaga zasilania 220-240V AC.
- NIE WOLNO samodzielnie naprawiać urządzenia. W urządzeniu nie ma części do samodzielnej naprawy. Informacje o punktach naprawczych dostępne są w Centrum Serwisowym HoMedics. Wszelkie naprawy urządzenia muszą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników HoMedics.
- NIE WOLNO siadać lub stawać na części masującej (oparcie) urządzenia. Urządzenie można wykorzystywać jednynie po przymocowaniu go do siedzenia, z oparciem w pozycji ponowej.
- Nie wolno blokować otworów odpowietrzających urządzenia ani umieszczać go na miękkiej powierzchni, takiej jak łóżko lub kanapa. Otwory odpowietrzające należy oczyszczać z kłaczków, włosów itp.
- Nie należy umieszczać ani przechowywać urządzenia w miejscu, z którego może ono spaść lub zostać wciągnięte do wanny bądź zlewu. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w żadnej innej cieczy.
- Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może spowodować pożar lub obrażenia ciała.
- Nieprawidłowe stosowanie urządzenia może spowodować oparzenia ciała.
- Gdy urządzenie pracuje, nie należy dotykać ruchomego mechanizmu masującego inną częś cią ciał a niż plecami.

Downloaded from www.vandenborre.be

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI :

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INFORMACJE.

- **W przypadku wątpliwości, przed użyciem urządzenia należy skontaktować się z lekarzem.**
- Osoby z rozrusznikami serca oraz kobiety ciężarne powinny zasięgnąć porady lekarskiej przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia. Urządzenie nie jest zalecane dla diabetyków.
- NIE WOLNO stosować produktu u niemowląt, osób niepełnosprawnych, nieprzytomnych lub śpiących. NIE WOLNO stosować produktu u osób o skórze pozbawionej czucia lub słabym krążeniu krwi.
- Urządzenia NIGDY nie mogą używać osoby cierpiące na schorzenia powodujące niezdolność do obsługi przyrządów regulacji lub upośledzenie czucia w dolnych partiach ciała.
- NIGDY nie wolno stosować masażu bezpośrednio na skórę, gdy występuje na niej opuchlizna, stan zapalny lub wypryski.
- Jeśli użytkownik odczuwa jakikolwiek dyskomfort podczas stosowania urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych, a jedynie do użytku prywatnego celem masowania zmęczonych mięśni. NIE NALEŻY stosować masażu zamiast kuracji medycznej.
- NIE NALEŻY korzystać z urządzenia bezpośrednio przed snem. Urządzenie ma efekt stymulujący i może utrudnić zasypianie.
- Nie należy przekraczać zalecanego czasu korzystania z urządzenia.
- Urządzenie nie jest zalecane do umieszczania na drewnianych powierzchniach, ponieważ zamek błyskawiczny może uszkodzić powierzchnię drewna.
  Należy również zachować ostrożność w przypadku stosowania urządzenia na tapicerowanych meblach.
- Podczas korzystania z rozgrzanych powierzchni należy zachować szczególną ostrożność. Jeśli urządzenie zbytnio się rozgrzało, należy je wyłączyć i skontaktować się z Centrum Serwisowym HoMedics.
- Aby wyeliminować ryzyko urazu należy wywierać delikatny nacisk na siedzisko.
- Aby ograniczyć intensywność masażu, należy umieścić ręcznik na urządzeniu.
- Urządzenie posiada powierzchnię, która nagrzewa się. Osoby nieodczuwające ciepła muszą zachować ostrożność podczas używania urządzenia.
- Niezalecane do stosowania na skórzanych meblach.
- Należy uważać, aby włosy, odzież oraz biżuteria zawsze znajdowały się z dala od mechanizmu masującego oraz wszelkich innych ruchomych części urządzenia.

Downloaded from www.vandenborre.be

FUNKCJE PRODUKTU :

Przycisk POWER ⏻
Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk „POWER". Zapali się dioda LED, aby potwierdzić wybór. Aby wyłączyć urządzenie, ponownie naciśnij ten sam przycisk. Dioda LED „zamruga", a mechanizm urządzenia powróci do pozycji wyjściowej, a następnie wyłączy się.

Przyciski stref masażu (Shiatsu):

Full Back
Naciśnięcie przycisku jeden raz uruchamia funkcję pełnego masażu pleców.

Upper Back
Naciśnięcie przycisku dwa razy uruchamia funkcję masażu środkowego i górnego odcinka pleców.

Lower Back
Naciśnięcie przycisku trzy razy uruchamia funkcję masażu środkowego i dolnego odcinka pleców.

Przycisk ogrzewania
Aby podczas masażu włączyć funkcję kojącego ogrzewania, należy nacisnąć przycisk ogrzewania. Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij przycisk ponownie. Ze względów bezpieczeństwa, funkcja ogrzewania nie może być włączona, gdy funkcja masażu jest wyłączona.

Przenoszenie mechanizmu do masażu Shiatsu

Downloaded from www.vandenborre.be

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA :

WAŻNE – przygotowanie urządzenia do użycia
Urządzenie do masażu Shiatsu posiada śrubę znajdującą się w tylnej części, która zabezpiecza mechanizm urządzenia podczas transportu. Aby urządzenia do masażu Shiatsu działało prawidłowo, śrubę tą należy wykręcić przed pierwszym użyciem. W tym celu należy skorzystać z dołączonego klucza imbusowego. Następnie należy schować śrubę we właściwym miejscu.
OSTRZEŻENIE – Nieusunięcie śruby może spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.
Błąd: wszystkie lampki LED na pilocie migają przez kilka sekund.
Przyczyna: przeciążenie przyrządu do masażu.
Rozwiązanie: należy upewnić się, że śruba/wkręt imbusowy został wykręcony z tyłu poduszki masującej (za pomocą dołączonego klucza imbusowego). Jeśli problem nadal występuje, należy skontaktować się z centrum obsługi HoMedics.

UWAGA: przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania, wykonaj kroki od 1 do 3.
1. Matę masującą można przymocować do prawie każdego krzesła przy pomocy zintegrowanego paska z tyłu siedziska. Upewnij się, że mata jest dobrze przymocowana, w miarę potrzeby regulując pasek.
2. Podłącz kabel zasilania do gniazda 220-240V.
3. Po usiądnięciu przyrządem steruje się przy pomocy panela sterowania. Aby uruchomić urządzenie naciśnij przycisk ⏻ (Zasilanie) i wybierz obszar masażu.
4. Ponowne naciśnięcie przycisku ⏻ (Zasilanie) spowoduje wyłączenie urządzenia.

UWAGA:
- Dla bezpieczeństwa urządzenie jest wyposażone w automatyczny wyłącznik, działający po 15 minutach od zakończenia pracy urządzenia. Ta funkcja nie zastępuje normalnego trybu wyłączania „OFF" (WYŁ.). Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia, gdy nie jest ono używane.
- Ruchomy mechanizm urządzenia do masażu Shiatsu zawsze zatrzymuje się w najniższym położeniu. Po wyłączeniu zasilania urządzenia nadal będzie pracować, aż mechanizm znajdzie się w położeniu początkowym. W przypadku zaniku zasilania, po przywróceniu napięcia, mechanizm przemieści się do położenia początkowego lub najniższego.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE :

Czyszczenie

Czynności związane z czyszczenie nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci i pozwolić mu ostygnąć. Produkt można czyścić tylko miękką, lekko zwilżoną gąbką.
- Nie wolno pozwalać na kontakt urządzenia z wodą lub jakimkolwiek innym płynem.
- W celu wyczyszczenia nie wolno zanurzać urządzenia w żadnym płynie.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych myjek, szczotek, środków czyszczących do szkła/mebli, rozcieńczalników, itp.

Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym pudełku - w bezpiecznym, suchym i chłodnym miejscu. Nie należy pozwalać na kontakt urządzenia z ostrymi krawędziami lub przedmiotami, ponieważ mogą one rozciąć lub przedziurawić materiał. Aby nie uszkodzić przewodu zasilającego, NIE należy owijać go wokół urządzenia. NIE WOLNO wieszać urządzenia za przewód.

Objaśnienie WEEE

Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingować, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Downloaded from www.vandenborre.be

LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN ANVÄNDNING.
SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS.

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER :

NÄR ELEKTRISKA PRODUKTER ANVÄNDS, SPECIELLT NÄR BARN ÄR NÄRVARANDE, BÖR ALLTID GRUNDLÄGGANDE FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖLJAS, INKLUDERAT FÖLJANDE:

- Ta ALLTID ur kontakten från eluttaget omedelbart efter användning och innan rengöring. För att koppla ur, vrid alla kontrollerna till "AV"-positionen, ta sedan ur kontakten från uttaget.
- Lämna ALDRIG enheten utan uppsikt när kontakten sitter i. Ta ur kontakten från eluttaget när enheten inte används och innan tillbehör eller delar sätts på eller tas av.
  Denna enhet kan användas av barn från 8 års ålder och över och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mentala kapacitet eller som saknar erfarenhet och kunskap om de instrueras eller får instruktioner angående användandet av enheten på ett säkert vis och förstå de eventuella farorna.
  Barn bör hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med produkten.
- Sträck dig INTE efter en enhet som har ramlat ner i vatten eller andra vätskor. Stäng av elen och ta omedelbart ur kontakten. Håll torr – använd INTE om den är blöt eller under fuktiga förhållanden.
- För ALDRIG in nålar eller andra metallföremål i enheten.
- Använd denna enhet för det den är ämnad i enlighet med denna broschyr. Använd INTE tillbehör som inte är rekommenderade av HoMedics.
- Driv ALDRIG enheten om den har en skadad sladd eller kontakt, om den inte fungerar som den ska, om den har tappats, skadats eller tappats ner i vatten. Returnera den till HoMedics servicecenter för undersökning och reparation.
- Håll sladden borta från uppvärmda ytor.
- Överdrivet användande kan leda till att produkten hettas upp för mycket och kan förkorta dess livslängd. Om detta sker, sluta använda och låt enheten svalna innan den används igen.
- Droppa ALDRIG eller för in något föremål i någon öppning.
- Använd INTE när någon aerosolprodukt (spray) används eller där syrgas administreras.
- Använd INTE under en filt eller kudde. Överdriven uppvärmning kan uppstå och orsaka brand, elchock eller personskada.
- Bär INTE denna enhet med sladden som ett handtag.
- Använd INTE utomhus.
- Krossa INTE. Undvika skarpa veck.
- Denna produkt kräver 220-240 V AC-el.
- Försök INTE att reparera enheten. Det finns inga delar som kan servas. För service, skicka till ett HoMedics servicecenter. Alla reparationer av denna enhet får endast utföras av auktoriserad HoMedics servicepersonal.
- Sitt eller stå INTE på massageenhetens (baksida) massagemekanism. Enheten bör endast användas när den är fäst på en stol med ryggen i vertikal position.
- Blockera aldrig luftöppningarna på enheten eller placera den på en mjuk yta, såsom en säng eller soffa. Håll luftöppningarna fria från ludd, hår etc.
- Placera eller förvara inte enheten där den kan falla eller dras ner i ett bad eller ett handfat. Placera inte i eller doppa i vatten eller annan vätska.
- Misslyckande att följa ovannämnda kan resultera i risken för brand eller skada.
- Brännskador kan uppstå från felaktigt användande.
- När enheten ar i drift, rör inte den rörliga massagemekanismen med någon annan kroppsdel än din rygg.

Downloaded from www.vandenborre.be

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER :

LÄS HELA DENNA DEL NOGA INNAN ENHETEN ANVÄNDS.

- **Om du har några frågor angående din hälsa, konsultera med din läkare innan du använder denna produkt.**
- Individer med pacemakers och gravida kvinnor bör konsultera med en läkare innan denna enhet används. Rekommenderas inte för användande av diabetiker
- Använd INTE på ett spädbarn, handikappad eller en sovande eller medvetslös person. Använd INTE på känslig hud eller på en person med dålig blodcirkulation.
- Denna enhet bör ALDRIG användas av någon individ som lider av fysiska problem som kan begränsa användarens kapacitet att använda kontrollerna eller som har sensoriska bristfälligheter i den nedre delen av sin kropp.
- Använd ALDRIG direkt på svullna eller inflammerade områden eller på hudutslag.
- Om du upplever diskomfort medan du använder enheten, sluta använda den och konsultera med din doktor.
- Detta är en icke professionell enhet, designad för personligt användande och menad att ge en lugnande massage till trötta muskler. Använd INTE som ersättning för medicinsk uppmärksamhet.
- Använd INTE innan du går till sängs. Massagen har en stimulerande effekt och kan fördröja sömn.
- Använd inte längre än den rekommenderade tiden.
- Rekommenderas inte för användande på träytor eftersom dragkedjan kan skada träet. Försiktighet rekommenderas även vid användande på stoppade möbler.
- Försiktighet bör iakttagas när uppvärmda ytor används. Om produkten känns överdrivet var, stäng av den och kontakta HoMedics servicecenter.
- Endast lätt tryck för användas mot sitsen för att eliminera skaderisken.
- Du kan göra massagen mjukare genom att placera en handduk mellan dig själv och enheten.
- Apparaten har en varm yta. Personer som är okänsliga för värme måste vara försiktiga vid användning.
- Rekommenderas inte för användande på skinnmöbler.
- Se alltid till att hår, kläder och smycken hålls borta från massagemekanismen eller någon annan rörlig del på produkten.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRODUKTFUNKTIONER :

Aktiveringsknapp ⏻
För att starta en massage, tryck på "POWER" (effekt)-knappen och LED-lampan kommer att bekräfta ditt val. För att stänga av, tryck helt enkelt på knappen igen. LED-lampan blinkar medan massagemekanismen återvänder till sin startpunkt.

(Shiatsu) massagezon-knapp:

Full Back
Ett tryck på denna knapp ger en full massage upp och ner över ryggen.

Upper Back
Två tryck på denna knapp ger dig en massage som fokuserar på mellan- till övre ryggen.

Lower Back
Tre tryck på denna knapp ger dig en massage som fokuserar på mellan- till lägre ryggen.

Värme
För lugnande värme när shiatsu-massagen är på, tryck helt enkelt på värmeknappen. För at avaktivera, tryck på knappen igen. För din säkerhet kan värmen inte aktiveras om massage inte har valts.

Flytta Shiatsu-mekanismen

S

Downloaded from www.vandenborre.be

BRUKSANVISNING :

VIKTIGT – Förberedning av enheten för användning
Massageenheten Shiatsu kommer med en skruv på baksidan av enheten för att skydda massagemekanismen under frakt, och den måste tas bort innan användning så att shiatsu-funktionen kan fungera. Använd medföljande sexkantnyckeln. Avytttra sedan skruven på lämpligt vis.
Varning – Om du inte tar bort skruven kan det orsaka permanent skada på enheten.
Fel: Alla fjärrkontrolllampor blinkar under några sekunder.
Orsak: Massagemekanismen överbelastad.
Lösning: Se till att sexkantsbulten/-skruven har tagits bort från massagedynan (med den medföljande sexkantsnyckeln). Om problemet kvarstår efter detta, kontakta ditt närmsta HoMedics servicecenter.

OBS! Avsluta steg 1 till 3 innan du aktiverar enheten.
1. Fäst massage-enhetens sits på i princip vilken stol som helst med hjälp av den integrerade remmen på baksidan av sitsen. Se till att den sitter ordentligt på plats genom att justera remmen efter behov.
2. Anslut elsladdens kontakt till ett 220-240V AC-eluttag och aktivera.
3. När du sitter på sitsen, använd fjärrkontrollen för att driva enheten. Tryck på ⏻ knappen och välj önskad massage zon för att påbörja massagen.
4. Tryck på ⏻ knappen för att stoppa massagen.

OBS!
- Det finns en 15 minuter automatisk avstängningsfunktion på denna enheten för din säkerhet. Denna funktion bör inte anses som en ersättning för ”OFF”. Kom alltid ihåg att stänga av enheten när den inte används.
- Den rörliga Shiatsu-mekanismen ”parkerar” sig alltid eller avslutar i sin lägsta position. Den kommer att fortsätta till denna position efter att enheten har stängts av. Om eltillförseln avbryts kommer mekanismen att ”parkera” sig eller flytta sig till dess lägsta position.

UNDERHÅLL :

Rengöring

Rengöring får inte göras av barn utan uppsyn.
Stäng av enheten och låt den svalna innan rengöring. Rengör endast med en mjuk, något fuktad svamp.
- Låt aldrig vatten eller någon annan vätska komma i kontakt med enheten.
- Sänk inte ner i någon vätska för att rengöra.
- Använd aldrig slipande rengöringsmedel, glas/möbelpolish, förtunningsmedel med mera för att rengöra.

Förvaring

Placera massageenheten i sin låda eller på en säker, torr och sval plats.
Undvik kontakt med vassa kanter eller spetsiga föremål vilka kan skära eller punktera tygytan. För att undvika att den går sönder, linda INTE elsladden runt enheten. Låt INTE enheten hänga i elsladden.

WEEE-förklaring

Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfallsavyttrande, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

Downloaded from www.vandenborre.be

LÆS HELE VEJLEDNINGEN IGENNEM FØR BRUG.
GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER :

NÅR DU ANVENDER ELEKTRISKE PRODUKTER, OG SÆRLIGT NÅR DER ER BØRN TIL STEDE, SKAL DE ALMINDELIGE SIKKERHEDSFORAN-STALTNINGER ALTID FØLGES, HERUNDER FØLGENDE:

- Apparatets stik skal ALTID tages ud af stikkontakten umiddelbart efter brug og før apparatet rengøres. For at slukke for apparatet skal alle knapper sættes i 'OFF'- (slukket) position, hvorefter stikket tages ud af stikkontakten.
- Man må ALDRIG lade et apparat være uden opsyn, når det er tændt. Tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug og før der isættes eller fjernes dele eller tilbehør.
  Dette apparat må benyttes af børn fra 8 år og op efter og af personer med mindskede fysiske eller mentale færdigheder eller følelsesforstyrrelser samt manglende erfaring og viden, hvis de holdes under opsyn eller har fået anvisninger i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet dermed.
  Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Man MÅ ALDRIG prøve at tage fat i et apparat, der er faldet ned i vand eller andre væsker. Sluk for apparatet på stikkontakten og tag øjeblikkeligt stikket ud. Skal holdes tørt – Må IKKE bruges under våde eller fugtige forhold.
- Man må ALDRIG sætte nåle eller metal fastgørelser ind i apparatet.
- Brug dette apparat til dets tiltænkte brug, som beskrevet i denne vejledning. Man MÅ IKKE bruge tilbehør, som ikke er anbefalet af HoMedics.
- Man må ALDRIG bruge dette apparat, hvis dets ledning eller stik er blevet beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er blevet tabt eller beskadiget, eller hvis det er blevet tabt ned i vand. Returnér det til HoMedics Service Centre for undersøgelse og reparation.
- Hold ledningen væk fra varme overflader.
- Overdreven brug kan medføre overophedning af apparatet og en kortere levetid. Hvis dette skulle ske, skal man stoppe brugen af apparatet og lade det køle ned, før det igen bruges.
- Man må ALDRIG lader emner falde ned i, eller indføre dem i, nogen åbninger overhovedet.
- Man må IKKE bruge apparatet i miljøer, hvor der anvendes aerosol- (spray-) produkter, eller hvor oxygen (ilt) administreres.
- Må IKKE bruges under et tæppe eller en pude. Overophedning kan opstå og forårsage brand, elektrisk stød eller tilskadekomst af personer.
- Man må IKKE bære dette apparat i ledningen eller bruge ledningen som et håndtag.
- Må IKKE bruges udendørs.
- MÅ IKKE knuses. Undgå skarpe folder.
- Dette produkt kræver 220-240 V vekselstrøm.
- Man må IKKE forsøge at reparere apparatet. Der er ingen dele, der kan serviceres af brugeren. For service, send apparatet til et HoMedics Service Centre. Al servicering af dette apparat må kun udføres af autoriseret HoMedics servicepersonale.
- Man må IKKE stå eller sidde på massageapparatets rygdel. Enheden må kun bruges, når den er fastgjort til en stol med rygdelen i lodret position.
- Man må aldrig blokere apparatets lufthuller eller placere det på en blød overflade, som f.eks. en seng eller en sofa. Luftåbninger skal holdes fri for fnug og hår etc.
- Apparatet må ikke placeres eller opbevares et sted, hvor det kan falde ned i, eller blive trukket ned i, et bad eller en vask. Må ikke placeres i, eller falde ned i, vand eller andre væsker.
- Manglende overholdelse af ovenstående kan føre til risiko for brand eller personskade.
- Ukorrekt brug kan resulterer i brandmærker.
- Når enheden er i brug, må man ikke berøre den bevægelige massagemekanisme med nogen anden kropsdel end ryggen.

Downloaded from www.aadenborre.be

SIKKERHEDSMEDDELELSER :

LÆS DENNE SEKTION GRUNDIGT, FØR APPARATET TAGES I BRUG.

- **Hvis du har spørgsmål vedrørende dit helbred, skal du konsultere en læge, før du bruger dette apparat.**
- Personer med pacemaker og gravide kvinder skal konsultere en læge, før de anvender dette produkt. Ikke anbefalet til diabetikere.
- Må IKKE bruges til spædbørn eller invalide personer, eller til en sovende eller bevidstløs person. Må IKKE bruges på ufølsom hud, eller til en person med dårligt blodomløb.
- Dette apparat må ALDRIG bruges af en person, der lider af en fysisk sygdom, der begrænser brugerens kapacitet til at bruge knapperne eller som har sensorisk debilitet i den nederste halvdel af kroppen.
- Må ALDRIG bruges på opsvulmede eller betændte områder eller på områder med udslæt.
- Hvis man føler noget som helst ubehag ved brug af dette apparat, skal man stoppe brugen og konsultere sin læge.
- Dette er et ikke-professionelt apparat, der er designet til personlig brug og som er tiltænkt til at give en lindrende massage af ømme musker. Det må IKKE bruges som erstatning for at se en læge.
- Må IKKE bruges lige før man går i seng. Massagen har en stimulerende virkning og kan forsinke, at man falder i søvn.
- Må IKKE bruges i længere end det anbefalede tidsrum.
- Anbefales ikke til brug på træoverflader, da lynlåsen kan beskadige træet.
  Man skal ligeledes udvise forsigtighed, hvis apparatet bruges på betrukne møbler.
- Man skal være forsigtig ved brug af varme overflader. Hvis produktet føles alt for varmt, skal man slukke for det på stikkontakten og kontakte HoMedics Service Centre.
- Der må kun påføres et let tryk mod sædet for at eliminere risikoen for tilskadekomst.
- Du kan mildne massagekraften ved at placere et håndklæde mellem dig og enheden.
- Apparatet har en opvarmet overflade. Personer, der er ufølsomme overfor varme, skal være forsigtige ved brug af apparatet.
- Ikke anbefalet til brug på lædermøbler.
- Sørg for, at alt hår, beklædning og smykker altid holdes væk fra produktets massagemekanisme og andre bevægelige dele.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRODUKTFUNKTIONER :

Tænd/sluk-knap
Start en massage ved at trykke på Tænd/sluk-knappen og LED'en vil lyse for at bekræfte dit valg. Der slukkes ved at trykke på knappen igen. LED'en vil blinke, mens massagemekanismen returnerer til sit startpunkt, før der slukkes.

Knapper til Shiatsu-massagestol:

Full Back
Ét tryk på denne knap giver dig en komplet massage op og ned ad ryggen.

Upper Back
To tryk på denne knap giver dig en massage med fokus på den midterste og øverste del af ryggen.

Lower Back
Tre tryk på denne knap giver dig en massage med fokus på den midterste og nederste del af ryggen.

Varme
For lindrende varme når der er tændt for shiatsumassage - tryk blot på varme-knappen. Tryk på knappen igen for at fravælge varme. Af sikkerhedshensyn kan der ikke tændes for varmen, hvis der ikke er valgt massage.

Flytter Shiatsu-mekanisme

Downloaded from www.vandenborre.be

BRUGSVEJLEDNING:

VIGTIGT - klargøring af apparatet til brug
Shiatsu-massageapparatet har en skrue på bagsiden af enheden, der skal beskytte massagemekanismen under transport, og denne skal fjernes inden ibrugtagning, da shiatsu-funktionen ellers ikke vil fungere. Anvend den medfølgende unbrakonøgle. Bortskaf derefter skruen på passende vis.
ADVARSEL - hvis skruen ikke fjernes, kan den forårsage permanente skader på enheden.
Fejl: alle fjernkontrol-LED'er vil blinke et par sekunder.
Årsag: massager overbelastet.
Løsning: Sørg for at alle allan nøglens bolte/skruer et taget af massagepuden (ved brug af den medfølgende allannøgle). Hvis forholdet fortsætter efter dette har fundet sted, så kontakt HoMedics servicecenter.

BEMÆRK: Fuldfør trin 1 til 3, før der tændes for apparatet på stikkontakten.
1. Fastgør Massage-sædet på næsten en hvilken som helst stol med den integrerede rem, der er placeret bag på sædet. Sørg for at sædet holdes helt på plads ved at justere remmen som nødvendigt.
2. Sæt strømstikket i en 220-240V stikkontakt og tænd for den.
3. Du skal bruge fjernbetjeningen til at styre apparatet, når du sidder i sædet. Tryk på ⏻ knappen & vælg den ønskede massagezone for at starte massagen.
4. Tryk på ⏻ knappen for at stoppe massagen.

BEMÆRK:
- Af sikkerhedsmæssige årsager er apparatet udstyret med automatisk slukning efter 15 minutter. Denne funktion skal ikke anses som en erstatning for 'slukket'. Husk altid at slukke for apparatet, når det ikke er i brug.
- Den bevægelige Shiatsu-mekanisme vil altid "parkere" eller afslutte i sin laveste position. Den vil fortsætte til denne position, efter der er blevet slukket for strømmen. Hvis strømforsyningen afbrydes, vil mekanismen, når strømmen tilsluttes igen, 'parkere' eller bevæge sig til sin laveste position.

VEDLIGEHOLDELSE :

Rengøring
Apparatet må ikke rengøres af børn uden opsyn.
Tag stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle af, før det rengøres. Må kun rengøres med en blød og let fugtig svamp.
- Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand eller andre væsker.
- Apparatet må ikke nedsænkes i væske for at rengøre det.
- Der må aldrig bruges slibemidler, børster, glas- / møbelpolermidler, fortynder etc. til rengøring.

Opbevaring
Placér apparatet i sin boks eller på et sikkert, tørt og køligt sted. Undgå kontakt med skarpe kanter eller spidse objekter, som kan skære eller punktere stofoverfladen. For at undgå at den bliver ødelagt, må ledningen IKKE vikles rundt om apparatet. Apparatet må IKKE hænges op i ledningen.

WEEE forklaring
Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videresende produktet til miljøsikker genanvendelse.

Downloaded from www.vandenborre.be

LES ALLE INSTRUKSJONER FØR BRUK.
TA VARE PÅ INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG REFERANSE.

VIKTIGE SIKKERHETSANORDNINGER :

NÅR ELEKTRISKE PRODUKTER BRUKES, OG SPESIELT NÅR DET ER BARN TIL STEDE, SKAL VANLIGE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER ALLTID FØLGES, INKLUDERT FØLGENDE:

- Støpselet for apparatet skal ALLTID trekkes ut omgående etter buk og før rengjøring. For å slå av, sett alle kontrollene på «OFF» (AV), og trekk deretter støpselet ut av strømkontakten.
- Et apparat skal ALDRI forlates uten tilsyn når støpslet er i strømkontakten. Trekk støpslet ut av strømkontakten når enheten ikke er i bruk og før montering eller demontering av deler eller tilbehør. Dette apparatet kan brukes av barn på 8 år og eldre, og personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental evne, eller som mangler erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller får instruksjon angående bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene som er involvert.
  Barn skal ha tilsyn for å være sikker på at de ikke leker med apparatet.
- IKKE nå etter et apparat som har falt i vann eller annen væske. Slå av på hovedstrømmen og trekk ut støpslet omgående. Oppbevar tørt – SKAL IKKE brukes på steder hvor det er vått eller fuktig.
- Det må ALDRI settes nåler eller andre metalliske gjenstander i apparatet.
- Bruk apparatet til den tiltenkte bruk som beskrevet i denne veiledningen. IKKE bruk tilbehør som ikke er anbefalt av HoMedics.
- Apparatet må ALDRI brukes hvis ledningen eller støpselet er ødelagt, eller hvis apparatet ikke fungerer ordentlig, eller hvis det var sluppet i gulvet eller skadet, eller kommet i vann. Returner apparatet til HoMedics Servicesenter for undersøkelse og reparasjon.
- Hold ledningen borte fra oppvarmede flater.
- Overdreven bruk kan føre til overoppvarming og kortere levetid på produktet. Hvis dette forekommer, slå av apparatet og la det nedkjøle før det brukes igjen.
- Det må ALDRI slippes eller settes gjenstander i noen av åpningene.
- Apparatet må IKKE brukes hvor det sprayes med aerosolprodukter eller hvor det foretas behandling med medisinsk oksygen.
- Enheten må IKKE brukes under et ullteppe eller pute. Overdreven oppvarming kan oppstå og forårsake brann, dødelig elektrosjokk eller personskader.
- Apparatet må IKKE bæres etter ledningen eller bruke ledningen som et bærehåndtak.
- Må IKKE brukes utendørs.
- MÅ IKKE klemmes. Unngå skarpe folder.
- Dette produktet krever en 220-240 V AC strømtilførsel.
- Det må IKKE gjøres forsøk på å reparere apparatet. Det er ingen deler som brukeren kan foreta vedlikehold/service på. For å få service, send til et HoMedics servicesenter. All service på dette apparatet skal kun foretas av autorisert HoMedics personell.
- IKKE sitt eller stå på massasjedelen (ryggen) av apparatet. Enheten skal kun brukes når festet til en stol med ryggen i vertikal stilling.
- Luftåpninger på apparatet må aldri tildekkes og apparatet må ikke plasseres på en myk overflate slik som en seng eller sofa. Hold luftåpningene fri for lo og hår osv.
- Apparatet må ikke plasseres eller oppbevares på et sted hvor det kan falle eller bli dratt ned i et badekar eller vask. Apparatet må ikke plasseres eller droppes i vann eller annen væske.
- Unnlatelse av å følge ovennevnte kan resulterer i brannfare eller personskade.
- Feilaktig bruk kan resultere i forbrenning.
- Når enheten er i gang må ingen kroppsdel unntatt ryggen din komme i berøring med den bevegelige massasjemekanismen.

Downloaded from www.vandenborre.be

SIKKERHETSADVARSLER :

VÆR VENNLIG OG LES NØYE GJENNOM DETTE AVSNITTET FØR APPARATET TAS I BRUK.

- **Hvis du har noe anliggende når det gjelder din helse, rådfør deg med lege før apparatet brukes.**
- Enkeltpersoner med pacemaker og gravide kvinner skal rådføre seg med lege før apparatet brukes. Anbefales ikke for bruk av diabetikere
- Må IKKE brukes på spedbarn, funksjonshemmede eller person som sover eller som er ubevisst. Må IKKE brukes på ufølsom hud eller på en person med dårlig blodsirkulasjon.
- Dette apparatet skal ALDRI brukes på enkeltpersoner med noe fysisk lidelse som vil begrense brukerens evne til å betjene kontrollene eller som har sensoriske mangler i nedre kroppsdel.
- Må ALDRI brukes direkte på hovne eller betente områder eller på huderupsjoner.
- Dersom du føler noe ubehag under bruk av dette apparatet, stans bruken av apparatet og rådfør deg med din lege.
- Dette er et ikke-profesjonelt apparat som er konstruert til personlig bruk og er beregnet til å gi beroligende massasje av slitte muskler. Skal IKKE brukes som en erstatning for medisinsk behandling.
- Skal IKKE brukes før du går å legger deg. Massasjen har en stimulerende virkning og kan forsinke søvn.
- Skal ikke brukes lengre enn den anbefalte tiden.
- Anbefales ikke til bruk på treflater da glidelåsen kan ødelegge treet.
  Vær også forsiktig når apparatet brukes på møbler trukket med stoff.
- Vis forsiktighet under bruk av oppvarmede overflater. Hvis produktet føles unaturlig varmt, slå av hovedstrømmen og ta kontakt med HoMedics Servicesenter.
- Det skal kun brukes lett kraft mot setet for å eliminere faren for personskade.
- Du kan gjøre massasjen mykere ved å ha et håndkle mellom deg og apparatet.
- Apparatet har en oppvarmet overflate. Personer som er ufølsomme overfor varme må være forsiktig når de bruker apparatet.
- Ikke anbefalt til bruk på lærmøbler.
- Forsikre deg om at alt hår, klær og smykker til enhver tid holdes unna massasjemekanismen eller andre bevegelige deler på produktet.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRODUKTEGENSKAPER :

Strømknapp ⏻
For å starte en massasje, trykk på strømknappen (POWER) og LED-en tenner for å bekrefte valget ditt. For å slå av, trykk på knappen igjen. LED-en blinker mens massasjemekanismen går tilbake til startpunktet før den slår seg av.

Soneknapp for (Shiatsu) massasjeapparat:

Full Back
Ved å trykke på denne knappen én gang får du full massasje opp og ned på ryggen.

Upper Back
Ved å trykke på denne knappen to ganger får du fokusert massasje på midtre til øvre del av ryggen.

Lower Back
Ved å trykke på denne knappen tre ganger får du fokusert massasje på midtre til nedre del av ryggen.

Varme
For lindrende varme når Shiatsu-massasjen er på, trykk ganske enkelt på varmeknappen. For å stanse, trykk på knappen igjen. For sikkerhetsmessige grunner kan varmen ikke settes på hvis massasje ikke er valgt.

Flytte Shiatsu-mekanismen

Downloaded from www.vandenborre.be

BRUKERVEILEDNING :

VIKTIG – Klargjøre massajeapparatet for bruk
Shiatsu massasjeapparatet leveres med en skrue bak på enheten for å beskytte massasjemekanismen under forsendelse. Skruen må fjernes før enheten brukes første gangen slik at Shiatsu-egenskapen kan fungere. Bruk umbrakonøkkelen som følger med. Skruen skal deretter deponeres hensiktsmessig.
ADVARSEL – Unnlatelse av å fjerne skruen kan forårsake permanent skade på massasjeapparatet.
Feil: alle fjernkontroll LED-er blinker i noen få sekunder.
Årsak: Massasjeapparatet er overbelastet.
Løsning: Sørg for at umbrakoskruen/skruen er fjernet fra massasjeputa bak (bruk sekskantnøkkelen som følger med). Skulle tilstanden fortsette etter dette, ta kontakt med ditt HoMedics servicesenter.

NOTE: Fullfør trinn 1 til 3 før strømmen settes på apparatet.
1. Fest massasjesetet til nesten hvilken som helst stol ved å bruke den integrerte stroppen som er å finne på setet bak. Sørg for at setet holdes fast i stilling ved å justere stroppene etter behov.
2. Sett strømledningen/støpslet i et 220-240V AC strømuttak/kontakt og slå på.
3. Når i sittende stilling, bruk fjernkontrollen for å betjene massasjeapparatet. Trykk på ⏻ knappen & velg ønsket massasjesone for å starte massasjen.
4. Trykk på ⏻ knappen for å stoppe massasjen.

NOTE:
- Apparatet har en 15-minutters automatisk utkopling for sikkerhetsmessige grunner. Denne egenskapen skal ikke vurderes som en erstatning for «OFF» (AV). Husk alltid å slå av apparatet når det ikke er i bruk.
- Den bevegelige Shiatsu-mekanismen «parkerer» alltid eller avslutter i den laveste stillingen. Den vil fortsette til denne stillingen etter at strømmen er slått av. Hvis strømtilførselen kuttes, vil mekanismen «parkere» eller flytte til den laveste stillingen når strømtilførselen gjenopprettes.

VEDLIKEHOL :

Rengjøring

Rengjøring skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
Trekk ut støpslet og la apparatet nedkjøle for rengjøring. Gjør rent kun med en myk svamp som er litt fuktig.
- La aldri vann eller andre væsker komme i kontakt med apparatet.
- Skal ikke senkes ned i noe væske under rengjøring.
- Det må aldri brukes abrasive rensemidler, børster, polermiddel for glass/møbel, malingstynner osv. til rengjøring.

Lagring

Oppbevar apparatet i originalesken eller på et trygt, tørt og kjølig sted. Unngå kontakt med skarpe kanter eller spisse gjenstander som kan kutte eller henge seg fast i stoffoverflaten. For å unngå brekkasje må IKKE strømledningen vikles rundt apparatet. Enheten må IKKE henges etter strømledningen.

WEEE forklaring

Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningssøppel. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

Downloaded from www.vandenborre.be

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.
SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN.

TÄRKEITÄ VAROTOIMENPITEITÄ :

PERUSVAROTOIMENPITEITÄ TÄYTYY AINA NOUDATTAA SÄHKÖLAITTEITA KÄYTETTÄESSÄ, ERITYISESTI LASTEN LÄSNÄOLLESSA, MUKAAN LUKIEN SEURAAVAT:

- Irrota pistoke AINA pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen ja ennen puhdistamista. Kytke pois päältä kääntämällä kaikki säätimet 'POIS PÄÄLTÄ' –asentoon ja irrota sitten pistoke.
- ÄLÄ KOSKAAN jätä laitetta valvomatta, kun pistoke on seinässä. Irrota pistoke virtalähteestä, kun se ei ole käytössä ja ennen kuin liität siihen osia tai lisävarusteita tai otat niitä pois.
  Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puutetta, jos heitä on valvottu, heille on annettu opastusta laitteen turvallisessa käytössä, ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaaratilanteet.
  Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteen kanssa
- ÄLÄ KOSKETA laitetta, joka on pudonnut veteen tai muuhun nesteeseen. Sammuta virta ja irrota pistoke välittömästi. Pidä kuivana – ÄLÄ käytä märissä tai kosteissa olosuhteissa.
- ÄLÄ KOSKAAN laita tappeja tai metallisia liittimiä laitteeseen.
- Tätä laitetta saa käyttää vain tässä lehtisessä kuvattuun käyttötarkoitukseen. ÄLÄ käytä lisälaitteita, jotka eivät ole HoMedicsin suosittelemia.
- Laitetta EI saa KOSKAAN käyttää, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai ei toimi kunnolla tai on pudonnut tai vaurioitunut tai pudonnut veteen. Palauta se HoMedicsin huoltokeskukseen tarkastusta ja korjausta varten.
- Pidä johto pois kuumilta pinnoilta.
- Liiallinen käyttö voi johtaa laitteen liialliseen kuumenemiseen ja käyttöiän lyhenemiseen. Jos näin tapahtuu, lopeta käyttö ja anna laitteen jäähtyä ennen käyttöä.
- ÄLÄ KOSKAAN pudota tai aseta mitään esinettä laitteen aukkoihin.
- ÄLÄ käytä paikoissa, missä käytetään aerosolituotteita (suihkeita) tai annetaan happea.
- ÄLÄ käytä peiton tai tyynyn alla. Ylikuumeneminen on mahdollista ja voi aiheuttaa tulipalon, tappavan sähköiskun tai henkilövahinkoja.
- ÄLÄ KANNA tätä laitetta johdosta tai käytä johtoa kahvana.
- ÄLÄ käytä ulkona.
- ÄLÄ riko. Vältä teräviä taitoksia.
- Tämä laite toimii 220-240 V vaihtovirralla.
- ÄLÄ yritä korjata laitetta. Laite ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Lähetä laite huoltoa varten HoMedicsin huoltokeskukseen. Kaikki tämän laitteen huollot saa tehdä vain valtuutetut HoMedicsin huoltohenkilöt.
- ÄLÄ istu tai seiso laitteen selkäosan päällä. Laitetta tulee käyttää ainoastaan silloin, kun se on kiinnitetty tuoliin niin, että sen selkäosa on pystysuorassa asennossa.
- Älä koskaan tuki laitteen ilma-aukkoja tai aseta laitetta pehmeälle alustalle, kuten sängylle tai sohvalle. Pidä ilma-aukot puhtaana nukasta, hiuksista jne.
- Älä sijoita tai varastoi laitetta paikkaan, josta se voi pudota tai se voidaan vetää kylpyammeeseen tai altaaseen. Laitetta ei saa upottaa tai pudottaa veteen tai muihin nesteisiin.
- Edellä mainitun laiminlyöminen saattaa johtaa tulipaloon tai henkilövahinkoihin.
- Virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa palovammoja.
- Kun laite on toiminnassa, älä kosketa liikkuvaan hierontamekanismiin millä muulla kehosi osalla kuin selälläsi.

Downloaded from www.vandenborre.be

VAROTOIMENPITEET :

LUE TÄMÄ OSIO HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

- **Jos sinulla on terveyttäsi koskevia huolenaiheita, neuvottele lääkärin kanssa ennen tämän laitteen käyttöä.**
- Sydämentahdistinta käyttävien henkilöiden ja raskaana olevien naisten pitäisi aina neuvotella lääkärin kanssa ennen tämän laitteen käyttöä. Käyttö ei ole suositeltavaa diabeetikoille.
- ÄLÄ käytä vauvalla, nukkuvalla, invalidilla tai tajuttomalla henkilöllä. ÄLÄ käytä herkällä iholla tai henkilöllä, jonka verenkierto on heikko.
- Laitetta ei saa KOSKAAN käyttää henkilö, jolla on sellainen fyysinen oire, joka rajoittaa käyttäjän kykyä käyttää säätimiä tai jonka tuntoaisti on puutteellinen kehon alaosassa.
- ÄLÄ KOSKAAN käytä turvonneilla tai tulehtuneilla alueilla tai rikkoontuneella iholla.
- Jos laitteen käyttö aiheuttaa epämiellyttävää tunnetta, lopeta käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Laite on tarkoitettu henkilökohtaiseen eikä ammatilliseen käyttöön väsyneiden lihasten hieronnassa. Laite EI korvaa sairaalahoitoa.
- ÄLÄ käytä juuri ennen nukkumaan menoa. Hieronnalla on virkistävä vaikutus ja se saattaa hidastaa nukahtamista.
- Älä käytä laitetta suositeltua aikaa pidempään.
- Käyttö ei ole suositeltavaa puupinnoilla, sillä vetoketju saattaa vahingoittaa puuta. Varovaisuutta täytyy noudattaa myös verhoiltujen huonekalujen päällä käytettäessä.
- Varovaisuutta tulee noudattaa kuumennettuja pintoja käytettäessä. Jos laite tuntuu erittäin kuumalta, sammuta virta ja ota yhteyttä HoMedicsin huoltoliikkeeseen.
- Istuinta saa painaa vain kevyesti, jotta vältytään mahdollisilta henkilövahingoilta.
- Hierontaa voi vaimentaa asettamalla pyyhkeen kehon ja laitteen väliin.
- Laitteessa on lämpiävä pinta. Henkilöiden, jotka eivät tunne kuumuutta hyvin, tulee olla varovaisia tätä laitetta käytettäessä.
- Ei suositella käytettäväksi nahkahuonekaluilla.
- Varmista, että hiukset, vaatteet ja korut eivät missään vaiheessa ole lähellä hierontamekanismia ja muita liikkuvia osia.

Downloaded from www.vandenborre.be

LAITTEEN OMINAISUUDET :

Virtapainike ⏻
Käynnistä hieronta painamalla virtapainiketta, jolloin merkkivalo syttyy vahvistukseksi. Paina uudelleen, kun haluat kytkeä toiminnon pois. Merkkivalo vilkkuu, kun hierontamekanismi palaa alkuasentoonsa ennen sammumista.

(Shiatsu)-hierontapainike:

Full Back
Kun tätä painiketta painetaan kerran, laite hieroo koko selän alueen ylhäältä alas.

Upper Back
Kun tätä painiketta painetaan kahdesti, hieronta keskittyy keski-yläselän alueelle.

Lower Back
Kun tätä painiketta painetaan kolme kertaa, hieronta keskittyy keski-alaselän alueelle.

Lämpö
Jos haluat rauhoittavaa lämpöä shiatsu-hieronnan yhteydessä, paina lämpöpainiketta. Paina uudelleen, kun haluat kytkeä toiminnon pois. Turvallisuussyistä lämpöä ei voi kytkeä päälle, jos hierontatoimintoa ei ole valittu.

Liikkuva shiatsu-mekanismi

Downloaded from www.vandenborre.be

KÄYTTÖOHJEET :

TÄRKEÄÄ – Laitteen käyttövalmistelut
Shiatsu-hierontalaitteen takana on ruuvi, joka suojaa hierontamekanismia kuljetuksen aikana. Ruuvi täytyy poistaa ennen ensimmäistä käyttökertaa, jotta shiatsu-toiminto toimisi. Käytä toimituksen mukana tullutta kuusioavainta. Hävitä ruuvi asianmukaisesti.

VAROITUS – Jos ruuvia ei poisteta, hierontalaite saattaa vahingoittua pysyvästi.
Virhe: Kaikki kaukosäätimellä toimivat merkkivalot vilkkuvat muutaman sekunnin ajan.
Syy: hieroja ylikuormitettu.
Ratkaisu: Varmista, että kuusioavain pultti/ruuvi on poistettu hierontatyynyn takaa (käyttäen mukana olevaa kuusioavainta). Jos tila jatkuu tämän jälkeen ota yhteyttä HoMedicsin huoltoliikkeeseen.

HUOMAUTUS: Tee vaiheet 1-3 loppuun ennen kuin kytket laitteen pistorasiaan.
1. Hierontaistuin voidaan kiinnittää lähes kaikkiin istuimiin sen takana olevilla hihnoilla. Varmista, että se pysyy kunnolla paikallaan kiristämällä hihnoja tarpeen mukaan.
2. Liitä verkkojohto tavalliseen 220-240 voltin pistorasiaan ja kytke virta päälle.
3. Kun istut, käytä laitetta kaukosäätimellä. Paina (⏻)-painiketta ja valitse aloita hieronta valitsemalla haluamasi hierontavyöhyke.
4. Paina (⏻)-painiketta lopettaaksesi hieronnan.

HUOMAUTUS:
- Laite sammuu automaattisesti 15 minuutin kuluttua turvallisuussyistä. Tämä toiminto ei katkaise virtaa eikä sitä tule käyttää sen korvikkeena. Muista aina kytkeä virta pois laitteesta, kun se ei ole käytössä.
- Liikkuva shiatsu-mekanismi asettuu paikalleen tai lopettaa toiminnan alimpaan asentoonsa. Se jatkaa siirtymistä tähän asentoon sen jälkeen kun virta on sammutettu. Jos sähkönsyöttöön tulee keskeytys, mekanismi asettuu paikalleen tai siirtyy alinpaan asentoonsa, kun virransyöttö palautuu.

KUNNOSSAPITO :

Puhdistus
Lasten ei tule antaa puhdistaa laitetta ilman valvontaa.
Irrota pistoke seinästä ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista. Puhdista ainoastaan pehmeällä, hieman kostealla sienellä.
- Älä koskaan anna veden tai muiden nesteiden päästä kosketukseen laitteen kanssa.
- Älä upota mihinkään nesteeseen puhdistamista varten.
- Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusaineita, harjoja, lasin / huonekalun kiillotusaineita, maalin ohentimia jne. puhdistukseen.

Säilytys
Aseta laite omaan laatikkoonsa turvalliseen, kuivaan ja viileään paikkaan. Vältä kosketusta terävien reunojen tai esineiden kanssa, jotka saattavat viiltää tai lävistää kankaan pinnan. Rikkoutumisen välttämiseksi ÄLÄ kääri virtajohtoa laitteen ympärille. ÄLÄ ripusta laitetta johdosta.

WEEE-selitys
Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU maassa. Kontrolloimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalivarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

Downloaded from www.vandenborre.be

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY.
NÁVOD USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

PŘI POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ, PŘEDEVŠÍM V PŘÍTOMNOSTI DĚTÍ, JE TŘEBA VŽDY DODRŽOVAT ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ, VČETNĚ NÁSLEDUJÍCÍCH:

- Zařízení VŽDY odpojte z elektrické zásuvky ihned po použití a před čištěním. Při odpojování přepněte všechny ovládací prvky do polohy „OFF“ (vypnuto), poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Zařízení zapojené do elektrické zásuvky NIKDY nenechávejte bez dozoru. Odpojte zařízení ze zásuvky, když je nepoužíváte a předtím, než začnete nasazovat a snímat části nebo nástavce.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a znalostí, ovšem pouze pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely instrukce týkající se bezpečného používání zařízení a chápou možná rizika. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Děti také nesmí bez dozoru provádět čištění a běžnou údržbu zařízení.
- NEDOTÝKEJTE SE zařízení, které spadlo do vody nebo jiné tekutiny. Vypněte zdroj napájení a zařízení ihned odpojte. Udržujte v suchu – NEPOUŽÍVEJTE ve vlhkém nebo mokrém prostředí.
- NIKDY do zařízení nezasunujte špendlíky či jiné kovové předměty.
- Zařízení používejte k zamýšlenému účelu popsanému v tomto návodu. NEPOUŽÍVEJTE nástavce, které společnost HoMedics nedoporučila.
- NIKDY nepoužívejte zařízení, které má poškozenou šňůru nebo zástrčku, pokud správně nefunguje, pokud spadlo, bylo poškozeno nebo spadlo do vody. Takový výrobek zašlete do servisního střediska společnosti HoMedics za účelem kontroly a opravy.
- Kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od rozehřátých povrchů.
- Nadměrné používání může vést k přehřívání a zkrácení životnosti produktu. Pokud k tomu dojde, přestaňte zařízení používat a nechejte jej před dalším použitím vychladnout.
- NIKDY nevhazujte ani nevkládejte žádné předměty do otvorů.
- Zařízení NEPOUŽÍVEJTE na místech, kde jsou používány aerosoly (spreje) nebo kyslík.
- Zařízení NEPOUŽÍVEJTE pod pokrývkou ani polštářem. Případné přehřátí by mohlo způsobit požár, úraz elektrickým proudem či jiné zranění.
- NEPŘENÁŠEJTE toto zařízení držením za šňůru ani ji nepoužívejte pro uchopení.
- Zařízení NEPOUŽÍVEJTE venku.
- Zařízení NEVYSTAVUJTE nadměrným tlakům. Nepřehýbejte je příliš silně.
- Tento produkt vyžaduje napájení 220-240 V střídavého proudu.
- NEPOKOUŠEJTE se zařízení opravovat. Neobsahuje žádné uživatelem opravitelné části. V případě potřeby zašlete zařízení do servisního střediska společnosti HoMedics. Veškeré opravy zařízení mohou provádět pouze autorizovaní servisní pracovníci společnosti HoMedics.
- NESEDEJTE ani NESTOUPEJTE na (zadní) masážní část zařízení. Produkt používejte, jen když je upevněný na židli se zadní stranou ve svislé poloze.
- Neblokujte ventilační otvory zařízení a zařízení nepokládejte na měkké povrchy, jako je postel nebo pohovka. Udržujte ventilační otvory bez chuchvalců, vlasů atd.
- Zařízení neumisťujte ani neskladujte v místech, ve kterých by mohlo spadnout nebo být staženo do vany či umyvadla. Zařízení nepokládejte ani neshazujte do vody či jiné tekutiny.
- Nedodržení výše uvedených pokynů může vést k požáru nebo zranění.
- Při nesprávném používání může dojít k popálení.
- Pokud je zařízení v chodu, nedotýkejte se pohybujícího se masážního mechanismu žádnou jinou části těla kromě zad.

Downloaded from www.vandenborre.be

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TUTO ČÁST.

- **Máte-li jakékoli obavy týkající se vašeho zdraví, poraďte se před použitím zařízení s lékařem.**
- Osoby s kardiostimulátorem a těhotné ženy by se měly před použitím zařízení poradit se svým lékařem. Použití zařízení se nedoporučuje osobám s cukrovkou.
- Zařízení by NEMĚLY používat malé děti, invalidé nebo spící osoby či osoby v bezvědomí. NEPOUŽÍVEJTE jej na místa s necitlivou kůží nebo u osob s nedostatečným krevním oběhem.
- Toto zařízení NIKDY nesmí používat osoby trpící fyzickým onemocněním, které omezuje jejich schopnost manipulovat s ovládacími prvky nebo které trpí senzorickou poruchou v dolní části těla.
- NIKDY zařízení nepoužívejte přímo na oteklá nebo zanícená místa nebo místa s kožní vyrážkou.
- Pokud máte při používání zařízení nepříjemné pocity, přestaňte zařízení používat a obraťte se na svého lékaře.
- Toto zařízení je určeno pro osobní, nikoli profesionální použití; slouží ke zmírnění potíží spojených s namoženým svalstvem. NEPOUŽÍVEJTE jako náhradu lékařské péče.
- NEPOUŽÍVEJTE zařízení před spaním. Masáž má stimulující účinky a může oddalovat spánek.
- Nepoužívejte produkt déle, než je doporučeno.
- Zařízení nepoužívejte na dřevěném povrchu, protože zip může dřevo poškodit.
- Buďte také opatrní při použití na čalouněném nábytku.
- Při používání nahřívaných ploch buďte opatrní. Pokud se vám zdá zařízení příliš horké, vypněte jej ze zásuvky a kontaktujte servisní středisko společnosti HoMedics.
- Aby nedošlo k poranění, na sedátko vyvíjejte jen mírný tlak.
- Intenzitu masáže můžete snížit umístěním ručníku mezi kůži a zařízení.
- Zařízení má nahřívanou plochu. Osoby necitlivé vůči teplu musí zařízení používat opatrně.
- Nedoporučujeme zařízení používat na koženém nábytku.
- Ujistěte se, že vlasy, oblečení a šperky jsou po celou dobu mimo dosah masážního mechanismu a jakýchkoli pohyblivých částí produktu.

Downloaded from www.vandenborre.be

FUNKCE PRODUKTU:

Tlačítko napájení ⏻
Chcete-li zahájit masáž, stiskněte tlačítko 'POWER' a indikátor LED se rozsvítí pro potvrzení vašeho výběru. Chcete-li přístroj vypnout, znovu stiskněte toto tlačítko. Během návratu mechanismu do výchozího bodu bude blikat indikátor LED a přístroj se potom vypne.

Tlačítka zón masážního přístroje (Shiatsu):

Full Back
Stisknutí tohoto tlačítka jednou aktivuje úplnou masáž na celá záda.

Upper Back
Stisknutí tohoto tlačítka dvakrát aktivuje masáž zaměřenou na střední a horní část zad.

Lower Back
Stisknutí tohoto tlačítka třikrát aktivuje masáž zaměřenou na střední a dolní část zad.

Tlačítko Teplo
Pro zajištění uklidňujícího tepla při masáži stačí stisknout tlačítko Teplo (Heat). Volbu zrušíte opětovným stisknutím tlačítka. Z bezpečnostních důvodů nelze teplo aktivovat, pokud není zvolena masáž.

Pohyblivý masážní mechanismus Shiatsu

Downloaded from www.vandenborre.be

NÁVOD K POUŽITÍ:

DŮLEŽITÉ: Příprava zařízení k použití
Na zadní straně masážního zařízení Shiatsu je šroub, který chrání masážní mechanismus během přepravy. Aby bylo možné masážní zařízení Shiatsu použít, tento šroub je třeba před použitím odstranit. Použijte dodaný inbusový klíč. Potom šroub řádně zlikvidujte.

UPOZORNĚNÍ: Pokud šroub neodstraníte, může dojít k trvalému poškození zařízení.
Chyba: všechny indikátory LED na dálkovém ovládání několik sekund blikají.
Příčina: přetížení masážního přístroje.
Řešení: zkontrolujte, zda byl odstraněn imbusový svorník/šroub ze zadní strany masážního polštáře (s použitím dodaného imbusového klíče). Pokud problém přetrvává, kontaktujte nejbližší servisní středisko HoMedics.

POZNÁMKA: před připojením přístroje k elektrické síti proveďte kroky 1 až 3.

1. Masážní sedátko můžete upevnit téměř na jakoukoli židli za použití integrovaného popruhu, který se nachází na zadní straně sedátka. Nastavením popruhu upevněte přístroj pevně na místo.
2. Připojte zdroj napájení k elektrické zásuvce s napětím 220 – 240 V stř.
3. Po instalaci použijte k ovládání přístroje dodaný dálkový ovladač. Stiskněte tlačítko ⏻ a výběrem požadované masážní zóny zahajte masáž.
4. Masáž zastavíte stisknutím tlačítka ⏻.

POZNÁMKA:

- Tento přístroj je z bezpečnostních důvodů vybaven funkcí automatického vypnutí po 15 minutách. Tato funkce nenahrazuje funkci vypínače. Jestliže přístroj již nechcete používat, vypněte je.
- Pohyblivý mechanismus Shiatsu se vždy zastaví v nejnižší poloze. Přesun do této polohy probíhá po vypnutí napájení. Pokud dojde k přerušení zdroje napájení, mechanismus se po obnovení dodávky elektrické energie přesune do nejnižší polohy.

ÚDRŽBA:

Čištění

Čištění nesmí provádět děti bez dozoru.
Před čištěním zařízení odpojte ze zásuvky a nechte je vychladnout. K čištění používejte pouze měkkou, lehce navlhčenou houbičku.

- Dbejte na to, aby se zařízení nedostalo do kontaktu s vodou či jinými kapalinami.
- Zařízení při čištění neponořujte do kapaliny.
- K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, kartáče, leštidla na sklo / nábytek, ředidlo apod.

Skladování

Zařízení vložte do krabice a umístěte na bezpečné, suché a chladné místo. Zabraňte kontaktu s ostrými hranami nebo špičatými předměty, které by mohly proříznout nebo propíchnout tkaninu. Napájecí kabel NEOTÁČEJTE kolem zařízení, aby se nepoškodil. Jednotku NEVĚŠTE za napájecí kabel.

Vysvětlení k označení WEEE

Toto označení určuje, že produkt by neměl být v Evropské unii likvidován s běžným domácím odpadem. Z důvodu ochrany před možným poškozením prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu produkt recyklujte. Podpoříte tím udržitelné opětovné využívání materiálních zdrojů. Chcete-li použité zařízení odevzdat, využijte k tomu sběrné místo nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Prodejce může produkt odevzdat k ekologické recyklaci.

Downloaded from www.vandenborre.be

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES ÚTMUTATÓT.
TEGYE EL AZ ÚTMUTATÓKAT A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ.

FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATAKOR, KÜLÖNÖSEN GYERMEKEK JELENLÉTÉBEN MINDIG TARTSA BE AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET, AZ ALÁBBIAKAT IS IDEÉRTVE:

- MINDIG azonnal húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból a használatot követően, és a tisztítást megelőzően. Minden gombot állítson „OFF" (kikapcsolás) helyzetbe, majd húzza ki a dugót az aljzatból.
- SOHA ne hagyja a bedugott készüléket felügyelet nélkül. Húzza ki az aljzatból, ha nem használja, valamint alkatrészek vagy kiegészítők fel- és leszerelése előtt.
- A készüléket csak abban az esetben használhatják 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkezők, illetve olyan személyek, akik nincsenek kellő gyakorlat vagy tudás birtokában, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, aki ismerteti a készülék biztonságos használatát, illetve ha megértették a használattal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik el.
- NE nyúljon a készülék után, ha az vízbe vagy más folyadékba esett. Azonnal kapcsolja le az áramot, és húzza ki a készüléket. Tartsa szárazon – NE használja nedves vagy nyirkos környezetben.
- SOHA NE dugjon tűt vagy más fémből készült eszközt a készülékbe.
- A készüléket rendeltetésszerűen, a kézikönyvben leírtak szerint használja. NE használjon a HoMedics által nem javasolt kiegészítőket.
- SOHA NE használja a készüléket, ha annak vezetéke vagy dugója sérült, ha nem működik megfelelően, ha leesett vagy megsérült, illetve ha vízbe esett. Juttassa vissza a HoMedics szervizközpontjába vizsgálat és javítás céljából.
- A kábelt tartsa távol forró felületektől.
- A túlzott használat a készülék túlzott felmelegedéséhez és rövidebb élettartamához vezethet. Ez esetben fejezze be a használatot, és hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt újra használatba venné.
- SOHA NE ejtsen bele és ne tegyen semmilyen tárgyat a készülék nyílásába.
- NE használja olyan helyen, ahol aeroszolt (sprayt) használnak, illetve ahol oxigént juttatnak a légkörbe.
- NE használja takaró vagy párna alatt. Túlzott felmelegedés következhet be, ami tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
- NE vigye a készüléket a vezetéknél fogva, és ne használja a vezetéket markolatként.
- NE használja a szabadban.
- NE préselje össze. Kerülje az éles hajlításokat.
- A készülék 220-240 V AC tápellátást igényel.
- NE próbálja a készüléket megjavítani. Nem tartalmay a felhasználó által javítható alkatrészeket. Javításhoz küldje be a HoMedics szervizközpontba. A készülék minden javítását kizárólag a HoMedics arra jogosult szakembere végezheti el.
- NE üljön vagy álljon a készülék masszírozó (hát-) részére. A használatához a készüléket székhez kell rögzíteni úgy, hogy a hátrésze függőleges helyzetbe kerüljön.
- Soha ne takarja el a készülék szellőzőnyílásait, és ne tegye a készüléket puha felületre, például ágyra vagy kanapéra. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokba ne kerüljön szösz, haj stb.
- Ne tárolja a készüléket olyan helyen, és ne helyezze olyan helyre, ahonnan leeshet, vagy ahonnan fürdőkádba vagy mosogatóba eshet. Ne tegye vagy ne dobja bele vízbe vagy más folyadékba.
- A fent leírtak be nem tartása esetén tűz vagy sérülés keletkezhet.
- A helytelen használat égési sérülést okozhat.
- Ha a készülék működik, ne érjen a mozgó masszírozó mechanizmushoz más testrészével, mint a hátával.

Downloaded from www.vandenborre.be

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK:

KÉRJÜK, A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A SZAKASZT.

- **Ha bármilyen aggodalma van egészségével kapcsolatban, a készülék használata előtt forduljon orvosához.**
- Szívritmusszabályzóval rendelkező személyek, valamint terhes nők a készülék használata előtt forduljanak orvosukhoz. A készülék használatát nem javasoljuk cukorbetegnek.
- NE használja csecsemőn, rokkant, alvó vagy eszméletlen személyen. NE használja érzéketlen bőrön, illetve keringési problémával rendelkező személyen.
- A készüléket SOHA NE használja olyan személy, akinek fizikai gyengesége korlátozhatja a kezelőszervek megfelelő használatát, vagy a teste alsó részén érzékelési hiányosságokkal küzd.
- SOHA NE használja közvetlenül megdagadt vagy begyulladt területeken, illetve kiütéses bőrön.
- Ha a készülék használata közben kellemetlenséget érez, fejezze be a használatot, és forduljon orvoshoz.
- Ez egy személyes használatra tervezett nem professzionális készülék, amelynek célja a fáradt izmok ellazító masszírozása. NE használja orvosi kezelések helyett.
- NE használja lefekvés előtt. A masszázsnak stimuláló hatása van, és késleltetheti az elalvást.
- Ne használja a javasoltnál hosszabb ideig.
- Nem javasolt a fa felületeken való használata, mert a cipzár felsértheti a fát.
- Kárpitozott bútorokon is kellő körültekintéssel használja a készüléket.
- Legyen óvatos a felmelegített felületek használatakor. Ha a készülék túlzottan forró, kapcsolja ki a tápellátást, és forduljon a HoMedics szervizközpontjához.
- A sérülés kockázatának elkerülése érdekében csak finoman nyomja a hátát a széktámlának.
- A masszírozás erejét lágyíthatja, ha egy törülközőt helyez a bőre és a készülék közé.
- A készülék forró felülettel rendelkezik. A hőre érzékeny személyek legyenek óvatosak a készülék használatakor.
- Bőrbútoron nem javasoljuk a használatát.
- Ügyeljen arra, hogy haja, ruházata és ékszerei mindig távol legyenek a készülék masszírozó mechanizmusától és más mozgó alkatrészétől.

Downloaded from www.vandenborre.be

A TERMÉK FUNKCIÓI:

Tápkapcsoló
A masszázs elindításához nyomja meg a bekapcsológombot („POWER”), és kigyullad a kiválasztást visszajelző LED. A kikapcsoláshoz nyomja meg újra a gombot. A LED addig villog, amíg a masszírozó mechanizmus vissza nem tér a kezdőpontra a kikapcsolás előtt.

(Shiatsu) masszírozó zóna gombjai:

Full Back
Ezt a gombot egyszer megnyomva a teljes hátmasszázst választhatja ki (felfelé és lefelé).

Upper Back
Ezt a gombot kétszer megnyomva a háta középső és felső részén végezhet masszázst.

Lower Back
Ezt a gombot kétszer megnyomva a háta középső és felső részén végezhet masszázst.

Melegítés gomb
Ha a masszázs mellett megnyugtató meleget is szeretne érezni, csak nyomja meg a melegítés (Heat) gombot. A melegítés kikapcsolásához nyomja meg újra a gombot. Biztonsága érdekében a melegítés nem kapcsolható be, ha a masszázs funkció nincs kiválasztva.

Mozgó Shiatsu masszázsmechanizmus

Downloaded from www.vandenborre.be

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

FONTOS! – A készülék előkészítése a használathoz
A Shiatsu masszázskészülék hátulján található egy csavar, mely a masszírozó mechanizmus elmozdulását hivatott megakadályozni a szállítás során. Ezt a csavart az első használatba vétel előtt el kell távolítani, hogy a shiatsu funkció használható legyen. Használja a mellékelt imbuszkulcsot. Miután kiszerelte, selejtezze a csavart környezetbarát módon.

FIGYELEM! – Ha a csavart nem távolítja el, a készülék maradandó károsodást szenved.
Hiba: A távvezérlő minden LED-je villog néhány másodpercig.
Ok: A masszírozó túl van terhelve.
Megoldás: Győződjön meg arról, hogy a csavar el van távolítva a masszázspárna hátuljából (a mellékelt imbuszkulccsal). Ha a probléma ezután sem szűnik meg, forduljon a HoMedics szervizközpontjához.

MEGJEGYZÉS: Végezze el az 1–3. lépéseket, mielőtt a készüléket bekapcsolja.
1. Rögzítse a masszázsülést egy megfelelő székre a hátulján található integrált pánttal. A pántot szükség szerint beállítva gondoskodjon a szilárdan rögzített helyzetről.
2. Csatlakoztassa a tápegység vezetékét egy 220/240 V-os aljzatba.
3. Ha ráült, a készüléket a távvezérlővel működtetheti. A kívánt zóna kiválasztásához és a masszázs elindításához nyomja meg a ⏻ gombot.
4. A masszázs leállításához nyomja meg a ⏻ gombot.

MEGJEGYZÉS:
- Biztonsága érdekében a készülék 15 perc használat után automatikusan kikapcsol. Ez a funkció nem alkalmas a kikapcsolás kiváltására. Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha már nem használja.
- A mozgó Shiatsu mechanizmus mindig a legalsó helyzetben „parkol” vagy fejezi be a működését. Kikapcsolás után a mechanizmus továbbhalad, amíg el nem éri ezt a helyzetét. Ha megszakad az áramellátás, akkor az áram visszatérésekor a mechanizmus „leparkol”, azaz visszatér a legalsó helyzetbe.

KARBANTARTÁS:

Tisztítás
A termék tisztítását gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik.
Húzza ki a készüléket, és hagyja lehűlni a tisztítás előtt. Puha, enyhén nedves szivaccsal tisztítsa.
- Soha ne hagyja, hogy víz vagy más folyadék érjen a készülékhez.
- Ne merítse bele folyadékokba a tisztításához.
- Soha ne használjon súrolószereket, kefét, üveg-/bútorfényezőt, hígítót stb. a tisztításhoz.

Tárolás
A készüléket tegye dobozába, vagy egy biztonságos, száraz, hűvös helyre. Kerülje az érintkezését éles vagy hegyes tárgyakkal, amik elvághatják vagy kilyukaszthatják a szövetfelületet. A kábeltörés elkerülése érdekében NE tekerje a tápkábelt a készülék köré. NE akassza fel a készüléket a kábelnél fogva.

A WEEE magyarázata
Ez a jelölés azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni az EU-ban. A környezet és az emberi egészség kontroll nélküli hulladékelhelyezésből eredő károsodásának megelőzése érdekében a készüléket felelősségteljesen hasznosítsa újra, hogy elősegítse az anyagok fenntartható újrafelhasználását. A használt készüléket vigye a megfelelő gyűjtőhelyre, vagy forduljon a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta. Ők átveszik a készüléket a környezetbarát újrahasznosítás céljából.

Downloaded from www.vandenborre.be

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY.
ULOŽTE TIETO POKYNY NA BUDÚCE POUŽITIE.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

PRI POUŽÍVANÍ ELEKTRICKÝCH VÝROBKOV, NAJMÄ KEĎ SÚ V DOMÁCNOSTI DETI, MUSÍTE VŽDY DODRŽIAVAŤ ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA VRÁTANE NASLEDUJÚCICH:

- VŽDY odpojte zariadenie od elektrickej siete ihneď po použití a tiež pred čistením. Pred odpojením vypnite všetky ovládacie prvky a potom zariadenie vytiahnite z elektrickej zásuvky.
- NIKDY nenechávajte zariadenie bez dozoru, keď je zapojené do elektrickej siete. Zariadenie odpojte z elektrickej zásuvky, vždy keď sa nepoužíva, a tiež pri pridávaní alebo odoberaní častí alebo vybavenia.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami či s nedostatkom skúseností a znalostí, avšak iba pokiaľ sú pod dohľadom alebo pokiaľ im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a chápu možné riziká. Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali. Deti nesmú bez dozoru zariadenie čistiť a prevádzať bežnú údržbu.
- NEVYŤAHUJTE zariadenie, ktoré spadlo do vody alebo inej tekutiny. Vypnite elektrické ističe a okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky. Uchovávajte v suchu – NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkých ani mokrých podmienkach.
- NIKDY nevkladajte do zariadenia kolíky ani iné kovové predmety.
- Zariadenie nepoužívajte na iný účel, ako je uvedený v tejto brožúre. NEPOUŽÍVAJTE vybavenie iné ako odporúčané spoločnosťou HoMedics.
- NIKDY nepoužívajte zariadenie, ktoré má poškodený kábel alebo zástrčku, ak správne nefunguje, ak spadlo alebo bolo poškodené alebo ak spadlo do vody. V takom prípade ho vráťte do servisného strediska spoločnosti HoMedics na odskúšanie a opravu.
- Udržiavajte kábel ďalej od vyhrievaných povrchov.
- Nadmerné používanie môže viesť k nadmernému zahrievaniu a skráteniu životnosti výrobku. V takom prípade prestaňte jednotku používať a pred ďalším použitím ju nechajte vychladnúť.
- NIKDY nevhadzujte ani nevkladajte žiadne predmety do žiadnych otvorov.
- NEPOUŽÍVAJTE zariadenie v priestoroch, kde sa používajú aerosóly (spreje) alebo sa privádza kyslík.
- NEPOUŽÍVAJTE zariadenie pod dekou ani vankúšom. Nadmerné teplo môže spôsobiť požiar, smrť v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- NEPRENÁŠAJTE toto zariadenie za kábel ani nepoužívajte kábel ako rukoväť.
- Zariadenie NEPOUŽÍVAJTE vonku.
- NEDRVTE. Vyhnite sa ostrým hranám.
- Tento výrobok potrebuje napájanie striedavým prúdom s napätím 220-240 V.
- Zariadenie sa NEPOKÚŠAJTE opraviť. Neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol opraviť používateľ. V prípade potreby opravy pošlite zariadenie do servisného strediska spoločnosti HoMedics. Servis tohto zariadenia môže vykonávať iba autorizovaný servisný personál spoločnosti HoMedics.
- NESEĎTE ani NESTOJTE na masážnej (zadnej) časti zariadenia. Jednotku možno používať, len keď je pripevnená k stoličke s operadlom vo vertikálnej polohe.
- Nikdy neblokujte otvory zariadenia ani ho neumiestňujte na mäkký povrch, ako je posteľ alebo pohovka. Udržiavajte otvory bez prachu, vlasov a pod.
- Zariadenie neuchovávajte na miestach, z ktorých môže spadnúť alebo byť stiahnuté do vane alebo umývadla. Do zariadenia nenalievajte vodu ani iné tekutiny.
- Nedodržanie uvedeného môže mať za následok riziko požiaru alebo úrazu.
- V dôsledku nesprávneho použitia môžu vzniknúť popáleniny.
- Keď je jednotka v prevádzke, nedotýkajte sa pohyblivého masážneho mechanizmu žiadnou inou časťou tela ako chrbtom.

Downloaded from www.vandenborre.be

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO ČASŤ.

- **Ak máte akékoľvek obavy o svoje zdravie, poraďte sa pred použitím tohto zariadenia s lekárom.**
- Jedinci s kardiostimulátorom a tehotné ženy by sa pred použitím tohto zariadenia mali poradiť s lekárom. Neodporúča sa používať diabetikom.
- NEPOUŽÍVAJTE zariadenie u detí, invalidov, spiacich osôb ani osôb v bezvedomí. NEPOUŽÍVAJTE zariadenie na miestach s necitlivou pokožkou ani vtedy, ak má osoba slabú cirkuláciu krvného obehu.
- Toto zariadenie nesmie ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ používať osoba trpiaca ochorením, ktoré by ju obmedzilo v schopnosti ovládať ovládacie prvky, alebo ktorá má obmedzené zmyslové schopnosti v dolnej polovici tela.
- Zariadenie NIKDY nepoužívajte priamo na opuchnuté alebo zapálené miesta ani na ekzémy či kožné vyrážky.
- Ak pri používaní tohto zariadenia cítite akékoľvek ťažkosti, prestaňte ho používať a poraďte sa s lekárom.
- Toto je neprofesionálne zariadenie určené na osobnú potrebu na poskytnutie uvoľňujúcej masáže unaveného svalstva. NEPOUŽÍVAJTE ho ako náhradu za lekársku pomoc.
- NEPOUŽÍVAJTE ho pred spaním. Masáž má stimulačný účinok a môže oddialiť spánok.
- Nepoužívajte zariadenie dlhšie, ako sa odporúča.
- Neodporúča sa na použitie na drevených povrchoch, pretože zips by mohol poškodiť drevo.
- Opatrnosť sa odporúča aj pri použití na čalúnenom nábytku.
- Pri použití vyhrievaných povrchov musíte byť opatrní. Ak sa vám výrobok zdá príliš horúci, odpojte napájanie od siete a obráťte sa na servisné stredisko spoločnosti HoMedics.
- S cieľom eliminovať riziko poranenia sa na sedadlo môže vyvíjať iba jemná sila.
- Účinnosť masáže môžete zmierniť umiestnením uteráka medzi seba a jednotku.
- Zariadenie má vyhrievaný povrch. Osoby necitlivé na teplo musia byť pri používaní zariadenia opatrné.
- Neodporúča sa použitie na koženom nábytku.
- Dajte pozor na to, aby boli vlasy, oblečenie a šperky vždy dostatočne ďaleko od masážneho mechanizmu alebo akýchkoľvek iných pohyblivých častí výrobku.

Downloaded from www.vandenborre.be

VLASTNOSTI VÝROBKU:

Vypínač
Masáž zapnete stlačením tlačidla „POWER“. Váš výber sa potvrdí rozsvietením indikátora LED. Produkt vypnete opätovným stlačením tlačidla. Indikátor LED bude blikať, pokiaľ sa masážny mechanizmus pred vypnutím nevráti do počiatočného bodu.

Tlačidlá pre zóny masážneho zariadenia (Shiatsu):

Full Back
Ak toto tlačidlo stlačíte raz, spustíte úplnú masáž hore a dole chrbtom.

Upper Back
Ak toto tlačidlo stlačíte dvakrát, spustíte masáž zameranú na strednú až hornú časť chrbta.

Lower Back
Ak toto tlačidlo stlačíte trikrát, spustíte masáž zameranú na strednú až dolnú časť chrbta.

Tlačidlo vyhrievania
Pre upokojujúce teplo počas masáže stačí stlačiť tlačidlo vyhrievania (Heat). Ak chcete výber zrušiť, znova stlačte toto tlačidlo. Z dôvodu vašej bezpečnosti nemožno vyhrievanie zapnúť, ak nie je vybraná masáž.

Pohyblivý masážny mechanizmus Shiatsu

Downloaded from www.vandenborre.be

POKYNY NA POUŽITIE:

DÔLEŽITÉ: Príprava zariadenia na použitie
Masážne zariadenie pre masáž Shiatsu sa dodáva so skrutkou umiestnenou na zadnej strane jednotky na ochranu masážneho mechanizmu počas prepravy, ktorá sa musí pred prvým použitím odobrať, aby mohla funkcia Shiatsu fungovať. Použite pribalený imbusový kľúč. Potom správne odoberte skrutku.

VAROVANIE: Ak skrutku neodoberiete, môže dôjsť k trvalému poškodeniu zariadenia.
Poruchu: všetky LED indikátory na diaľkovom ovládaní blikajú po dobu niekoľkých sekúnd.
Príčina: preťaženie masážneho zariadenia.
Riešenie: presvedčte sa, či zo zadnej strany masážneho vankúša bola odstránená imbusová skrutka/matica (použite pribalený imbusový kľúč). Ak poruchový stav pretrváva aj potom, kontaktujte servisné stredisko spoločnosti HoMedics.

POZNÁMKA: kroky č. 1 až 3 dokončite skôr, ako zariadenie zapnete pripojením k elektrickej sieti.

1. Masážne sedadlo môžete pomocou integrovaného pásu, ktorý sa nachádza na zadnej strane sedadla, pripevniť takmer ku každej stoličke. Dôkladne ho pripevnite na miesto a v prípade potreby upravte popruh.
2. Napájanie pripojte do zásuvky so striedavým napätím 220 - 240 V.
3. Po usadení použite na ovládanie zariadenia diaľkový ovládač. Stlačte tlačidlo ⏻ a masáž zahájte výberom požadovanej masážnej zóny.
4. Masáž zastavíte stlačením tlačidla ⏻.

POZNÁMKA:

- Tento produkt obsahuje kvôli vašej bezpečnosti funkciu automatického vypnutia po 15 minútach. Táto funkcia sa nesmie používať namiesto vypnutia. Keď zariadenie nepoužívate, vždy ho vypnite.
- Pohyblivý mechanizmus Shiatsu vždy „zaparkuje“ alebo skončí v najnižšej pozícii. Po vypnutí napájania prejde do tejto pozície. V prípade prerušenia elektrického napájania mechanizmus po obnovení napájania zaparkuje alebo sa presunie do svojej najnižšej pozície.

ÚDRŽBA:

Čistenie

Čistenie nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
Odpojte zariadenie a nechajte ho pred čistením vychladnúť. Na čistenie používajte iba mäkkú, jemne navlhčenú špongiu.

- Zabráňte kontaktu vody alebo akýchkoľvek iných tekutín so zariadením.
- Pri čistení neponárajte zariadenie do žiadnej tekutiny.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, kefy, leštiace prípravky na sklo ani nábytok, riedidlá a podobne.

Skladovanie

Uložte zariadenie do škatule na bezpečné suché a chladné miesto. Zabráňte kontaktu s ostrými okrajmi alebo špicatými predmetmi, ktoré by mohli prerezať alebo prederaviť látkový povrch. Napájací kábel NIKDY neomotávajte okolo zariadenia, aby sa zabránilo jeho zalomeniu. NEVEŠAJTE jednotku za kábel.

WEEE explanation

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

HOMEDICS®

CE

IB-BMSC1000HEU-0714-01